

SCEAUX

bulletin municipal d'information

MARS 1985

n° 145

Histoire de Sceaux, pages 4/5 et 6
Jean-Jacques Champin



Médaille de bronze représentant J.J. Champin,
réalisée par David d'Angers
(Musée de l'Île-de-France).

Pages 9 et 10,

Budget 85 : rigueur et économie

LES SCÉENS

État civil

Période du 10 février au 2 mars 1985

NAISSANCES

Solenne, Françoise DAYOT • Aymon FRIAA • Grégory, Olivier VIS • Samantha LOKHUN • Steven, Claude, Jacques RAVELEAU • William, Georges, Michel SALHANY • William, Louis, Richard CLOUTIER.

MARIAGES

Pascal, André, Marie DESPLANQUES et Muriel Marcelle MOREAU • Jean-Luc, Marcel NOIRIEL et Béatrice, Liliane, Eglantine MORIN • Hüsnü OZ et Brigitte, Annick PERRIN.

DÉCÈS

Paul HARM • Héloïse, Jeanne STULL, veuve MARTINAT • Hélène, Marie, Claire BRIQUET, veuve RODIERE • Marcel RIOU • Michel, Jean-Marie DELIDAIS.

Personne décédée en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliée, inhumée au cimetière communal dans un caveau de famille

Enfant Camille PONANT, décédée le 12 février 1985 à Colombes (Hauts-de-Seine).

Office de Tourisme Syndicat d'Initiative

Scéens, vous qui avez des chambres à louer, adressez-vous à l'OTSI, 68, rue Houdan, car nous avons de nombreuses demandes.

Nouveaux horaires

A partir du 15 avril, l'OTSI sera ouvert du mardi au vendredi, de 14 h à 18 h, et le samedi, de 10 h à 12 h.

Distinctions

A l'Académie des Sciences morales et politiques

M. Pierre Raynaud a été élu à l'Académie des Sciences morales et politiques dans la section « Législation, droit public et jurisprudence » au fauteuil de M. Jean-Jacques Chevalier.

Ordre des palmes académiques

Au grade de Chevalier

Mme Jeanine LACHKAR, 10/1, rue Paul-Couderc.

Médaille d'honneur du travail

Le 2 mars dernier, M. Ringenbach, maire de Sceaux, a remis les diplômes de la Médaille d'honneur du travail à de nombreux scéens appartenant à la promotion du 1^{er} janvier 1985.

Grand or

M. Sidney Duporge, résidence l'Hermitage, 4, allée des Sophoras.
M. Robert Herckel, 21, rue des Aulnes.
M. Raoul Heyvang, résidence l'Hermitage, 5, allée des Tilleuls.

Grand or - Or

M. Jean Josseau, 17, boulevard Colbert.

Grand or - Or - Vermeil

M. Joseph Troquéo, 3, rue des Chênaux.



C'est dans une atmosphère très chaleureuse que M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, entouré de plusieurs membres de la municipalité et de M. Gaston Thomas, président de l'Union départementale des Médailleurs d'honneur du travail, a remis leur diplôme aux membres d'une promotion particulièrement nombreuse et diverse quant à l'origine professionnelle des récipiendaires.

**entreprise
générale
d'électricité**



**INSTALLATIONS ET DÉPANNAGES
PAR UNE ÉQUIPE DE TECHNICIENS A VOTRE DISPOSITION**

R. SERVIGNAT & Cie

12, RUE DES ÉCOLES - 92330 SCEAUX — Tél. 350.17.29 +
Ateliers : 22, rue des Écoles

S.A. au Capital de 300.000 F — QUALIFELEC IV 742

sommaire

Or

M. André Devin, 2, rue du Docteur-Lequeux.
M. Georges François, 19, rue des Mésanges.
M. Georges Hamon, 10, rue Quesney.

Or - Vermeil

M. Lucien Haubert, 5, rue des Mésanges.

Or - Vermeil - Argent

M. René Pérousse, 5, rue Alain-Fournier.

Vermeil

Mme Nicole Blond, 22, rue Mozart.
M. Georges Brugnon, 4, rue Alain-Fournier.
Mme Solange Cufiner, 3, impasse du Marché.
M. Jacques Denoux, 4, avenue du Président-Franklin-Roosevelt.
M. Paul Deschodt, 11, rue Jean-Giraudoux.
Mme Ginette Deschodt, 11, rue Jean-Giraudoux.
M. Marcel Durand, 18, rue Alain-Fournier.
Mlle Huguette Feysac, 52, rue des Aulnes.
M. Jacques Humbertjean, 21, rue Pasteur.
M. Jean Lagarrigue, 2, rue Désirée-Clary.
Mme Maryse Le Bris, 40, rue Alphonse-Cherrier.
Mme Gisèle Lecanu, 154, rue Houdan.
M. Alexis Le Duigou, 13 bis, rue de la Chrétienté.
M. Jacques Leterre, 13, rue des Aulnes.
Mme Rachel Lhernault, 29, rue des Aulnes.
M. Jacques Mary, 2, allée des Sycomores.
M. Yves Métayer, 17, avenue de la Duchesse-du-Maine.
M. Joël Moulun, 1, allée Désirée-Clary.
M. Jean Neige, 5, rue des Aulnes.

Vermeil - Argent

Mme Jacqueline Andrianasolo, 3, rue Jean-Giraudoux.
M. Pierre Chatonnat, 11, impasse des Aulnes.
M. Jacques Chauvière, 144, avenue du Général-Leclerc.
M. Marcel Renaud, 13, rue Jean-Giraudoux.

Argent

M. Pierre Bousquet, 19, avenue Fontenelle.
M. Joseph Cetaire, 118, rue Houdan.
Mme Madeleine Chaudot, 18, avenue Georges-Clemenceau.
M. Bernard Chlique, 3 allée des Troènes.
M. Henri Dechelle, 17, rue Jean-Giraudoux.
M. Alain Delaigue, 17, rue des Clos-Saint-Marcel.
M. Henry Deverchere, 10-12, avenue Jean-Perrin.
M. Policarpo Frey Alvarez, 9, rue Michel-Voisin.
M. Charles Gazan, 3, rue Berlioz.
M. Alain Geny, 16, rue Paul-Couderc.
Mme Liliane Gérard, 13 B, allée d'Honneur.
M. Pierre Jeltsch, 11 A, allée d'Honneur.
M. Gérard Koenkenbier, 11, rue des Jockos.
M. Abdelkader Mana, 15, rue Jean-Giraudoux.
M. André Meynieux, 9, avenue de Verdun.
Mme Michèle Mourlon, 20, rue de Fontenay.
M. Van Xuan Phan, 13, avenue Jean-Jaurès.
Mlle Rolande Proust, 3, avenue Paul-Langevin.
Mme Françoise Rigot, 17, rue des Mésanges.
Mme Andrée Risbes, 11 C, allée d'Honneur.
Mme Chantal Vasseur, 15, avenue du Président-Franklin-Roosevelt.

LES SCÉENS	2/3
<input type="checkbox"/> État civil	
<input type="checkbox"/> Office de tourisme — Syndicat d'initiative	
<input type="checkbox"/> Distinctions	
<input type="checkbox"/> Médaille d'honneur du travail	
HISTOIRE DE SCEAUX	4/5, 6
<input type="checkbox"/> Jean-Jacques Champin	
ÉDITORIAL	5
<input type="checkbox"/> Budget 1985	
ÉLECTIONS CANTONALES	7
AU CONSEIL MUNICIPAL	8
<input type="checkbox"/> Unanimité pour la coulée verte	
BUDGET 85	9, 10
<input type="checkbox"/> Rigueur et économie	
ACTION SOCIALE	11
<input type="checkbox"/> Le Centre de la petite enfance de l'îlot Charaire	
URBANISME — ÉQUIPEMENT	12
<input type="checkbox"/> Minibus	
<input type="checkbox"/> Permis de construire	
<input type="checkbox"/> Des travaux dans la ville	
ENVIRONNEMENT QUOTIDIEN	13
<input type="checkbox"/> Sceaux Ville Propre : remise des prix du concours de dessins	
ASSOCIATIONS	14 à 20
COMMUNIQUÉS	21
PETITES ANNONCES	22
SANTÉ : SERVICES DE GARDE	23
LOISIRS A SCEAUX, DU 1^{er} AU 30 AVRIL	24

sceaux BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATION

N° 145 — MARS 1985

26^e année

Directeur : Jean-Louis Oheix - Rédacteur en chef : Patrice Noailles

Secrétariat de rédaction : Françoise Millet, Catherine Blondy

Publicité : Françoise Millet, Claudine Chauveau - Conception-Réalisation : Franck Deglane

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux - SEBMIS

Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901

122, rue Houdan (Hôtel de Ville), 92330 SCEAUX - ☎ 661.29.50, poste 360

Imprimerie « La Cootypographie », 6 bis, rue Denis-Papin, 92600 ASNIÈRES



SIREINE AUTOMOBILE

vosre concessionnaire

PEUGEOT

TEL. 664.15.03

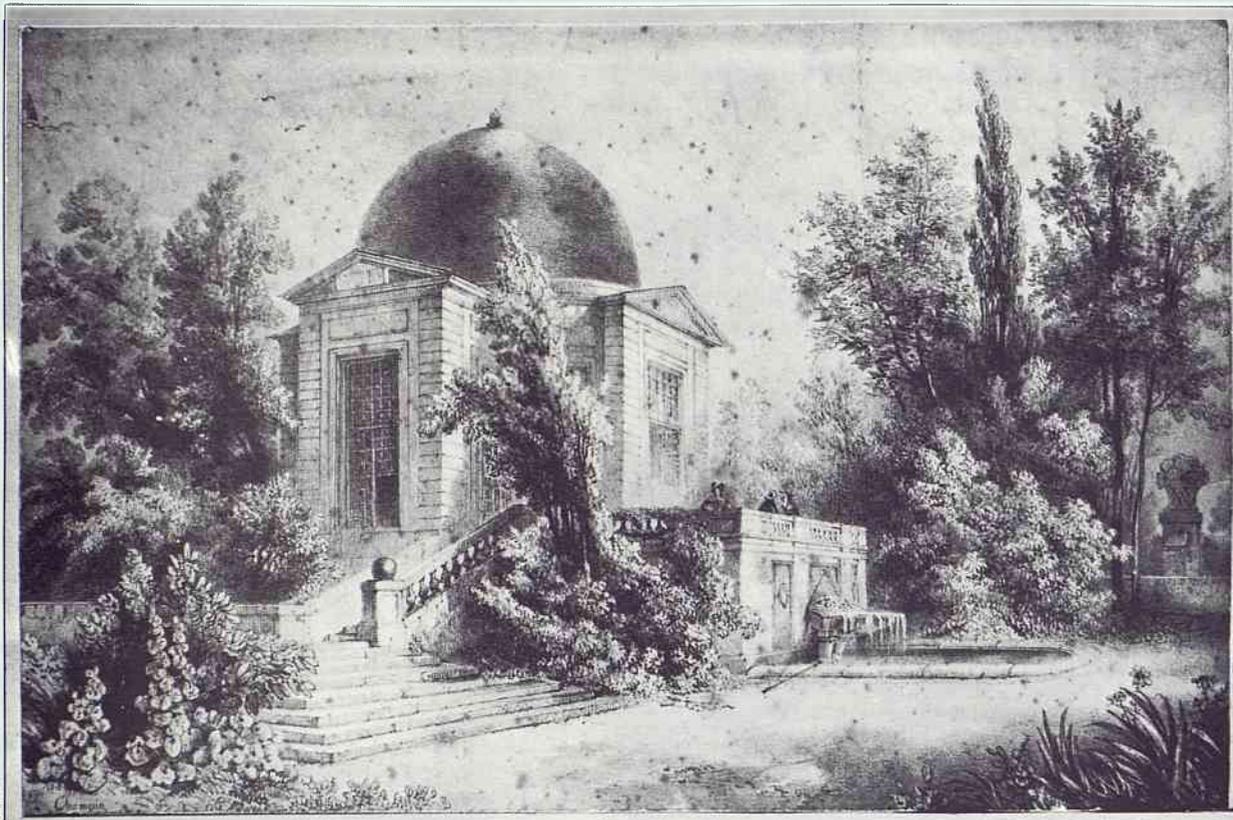
TALBOT



(RN.20) - 12, AV. DU GENERAL-LECLERC 92340 - BOURG-LA-REINE

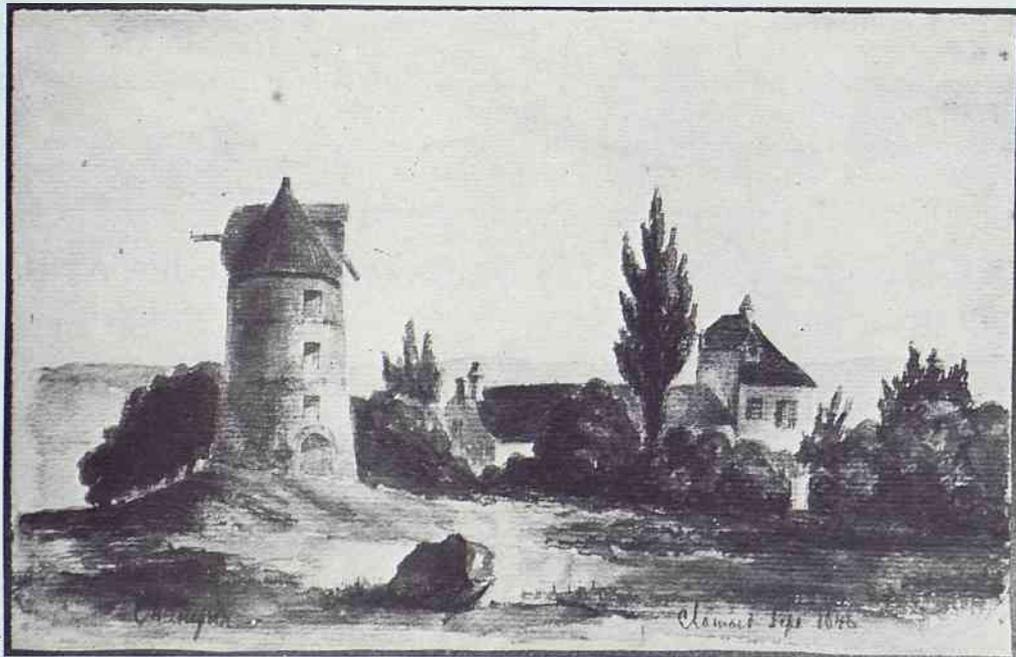
HISTOIRE DE SCEAUX

Jean-Jacques CHAMPIN (1796-1860)



Le pavillon de l'Aurore, lithographie (Coll. Musée de l'Île-de-France).

Le moulin de pierres, aquarelle (Coll. Musée de l'Île-de-France).



Jean-Jacques Champin naît à Sceaux le 7 septembre 1796. Sa maison natale existe encore au 21 de la rue Houdan. Son père, écuyer-fourrier du logis du roi, imbu du « Contrat social », choisit pour lui ce prénom de Jean-Jacques. De ses grands-pères, notaires, il va hériter du côté grave et consciencieux, de son père, graveur amateur, du goût des arts, nuancé de précision. Son visage nous est connu par un médaillon de bronze, réalisé par David d'Angers, que le Musée de l'Île-de-France vient d'acquérir. Nous savons peu de choses de sa formation.

Très tôt, J.-J. Champin s'adonne à la lithographie qui, inventée par Sonfelder en 1798, se vulgarise. C'est cette technique qu'il choisit pour sa première œuvre « L'église de Sceaux et l'entrée du parc de Tréville, 1816 ».

Le duc de Tréville pousse J.-J. Champin à exposer aux Salons : de 1819 à 1852, il y exposera régulièrement. Avec les « honorables récompenses », reçues en 1824 et 1833, Champin, avec sa femme Céleste Biolay, s'offre quelques voyages, notamment en Chartreuse, où il exécute quelques-unes de ses meilleures œuvres. Il vit à Paris, rue Neuve-Saint-Roch. Là, naissent trois enfants.

En 1833, il demande à Charles Nodier, alors bibliothécaire à l'Arsenal, d'écrire une introduction pour l'ouvrage

qu'il entreprend avec Régnier « Habitations de personnages célèbres depuis 1790 jusqu'à nos jours », recueil où se manifeste son goût pour l'histoire et le passé mais aussi pour l'actualité. Par le truchement du salon de l'Arsenal, il fait son entrée dans le monde des arts. En 1835, il perd sa femme et ouvre un petit atelier rue des Pyramides. Il y cotoie une élève de Redouté, Elisa Pitet, dont la famille est également scéenne et, en 1837, il l'épouse ; une petite fille, Marie, naît en 1838. Le couple partage son temps entre Paris et Sceaux. Toute leur vie, les Champin resteront attachés à cette commune : la ville a eu le bon goût de consacrer une rue à cet enfant du pays.

J.-J. Champin se plaît à dessiner dans toute notre banlieue ; à Sceaux, « Le Pavillon de l'Aurore » (lith. au Musée de l'Île-de-France) ainsi que le « Pavillon gothique des Tréville » (sépia) ; à Fontenay-aux-Roses, « Le Jardin Billard » (mine de plomb) ; à Arcueil, à Massy, à Meudon, à Clamart, « Le Moulin de pierres » (aquarelle au Musée de l'Île-de-France).

Champin se tourne volontiers vers la réalité des demeures rustiques, non pas pour en traduire le charme intérieur comme le font les petits maîtres hollandais ou flamands qui remportent à ce moment un vif succès dans les ventes publiques, mais pour nous inciter à partager son plaisir devant les spectacles simples : à Verrières, « Au hameau de Verrières » (sépia) ; à Orsay, « Dans le jardin de M. Des-

jean-louis perveaux décorateur
agencement d'appartements
22, rue Bertron 92330 SCEAUX tél. 702. 20. 60

CONSEIL
AMENAGEMENT
TRANSFORMATION
RENOVATION

éditorial

Budget 1985

par Pierre Ringenbach, maire de Sceaux



Écrivant cet éditorial au lendemain du 17 mars, je saisis l'opportunité qui m'est donnée de le commencer en remerciant toutes celles et tous ceux de Sceaux et de Châtenay qui viennent de m'élire, avec 71,14 % des voix, Conseiller général du canton de Sceaux. Comme je m'y suis engagé, je m'efforcerai de remplir cette tâche avec « efficacité » mais sans pour autant délaissier ma responsabilité de maire, les deux fonctions étant devenues d'ailleurs de plus en plus complémentaires.

Cela étant dit, votre conseil municipal a voté son budget le 1^{er} mars et je me dois d'en tirer ici les grands traits essentiels, sans entrer dans les détails que vous trouverez dans les pages suivantes sous les signatures de Philippe Laurent et Patrice Noailles.

Tout d'abord — et ceci vous intéresse au premier chef — les taux des impôts locaux ont été maintenus pour 1985 au même niveau que ceux de 1984, ce qui signifie que les impôts locaux ne subiront qu'une variation égale à celle des bases fiscales, c'est-à-dire 8 % contre près de 13 % l'année dernière. Nous nous étions donnés cette contrainte malgré les difficultés rencontrées par l'augmentation inéluctable de certaines charges et le blocage de l'évolution des tarifs publics.

A l'intérieur de ce cadre contraignant, des choix politiques ont été opérés et se sont traduits par des opérations prioritaires, inscrites dans les domaines de la sécurité, la famille, les jeunes et la vie associative.

En matière de sécurité, les premiers éléments de notre police municipale sont désormais opérationnels. Ils assurent notamment la sécurité aux abords des écoles et commencent à assurer l'ilotage de certains quartiers. Ils sont amenés — il faut le dire aussi — à dresser un certain nombre de contraventions pour faire respecter les règles élémentaires de circulation et de stationnement que de trop nombreux automobilistes semblent avoir oubliées... Un retour à un peu plus d'ordre dans les rues est de l'intérêt de tous.

Au plan de la famille, il s'agit essentiellement de la mise en route des nouveaux équipements de Charaire : Centre de la petite enfance (halte-garderie, prévention infantile, crèche familiale), planning familial, service de soins à domicile.

Quant à la nouvelle bibliothèque, elle doit ouvrir début mai en apportant un service encore meilleur dans des locaux vastes, modernes et rationnels.

En faveur de la jeunesse et des sports — et c'est là une action significative — il a été décidé de soutenir particulièrement l'action de l'ASAS-Basket dont l'équipe masculine va accéder très certainement cette année en Nationale II et qui draine dans son sillage de très nombreux jeunes de notre ville. Le gymnase des Clos Saint-Marcel va être agrandi afin de permettre cette évolution et je souhaite vivement que tous celles et ceux qui le peuvent apportent leur soutien à cette association qui fait œuvre efficace pour la jeunesse. Cet agrandissement permettra également de dégager des heures supplémentaires dans certains gymnases pour l'activité tennis qui, elle aussi, concerne de très nombreux jeunes.

Quant à la vie associative, elle va commencer à voir apparaître quelques améliorations dans le centre de Sceaux puisque de nouveaux locaux vont être aménagés afin d'y accueillir certaines activités qui vont y être transférées.

En matière d'investissement, la priorité est évidemment de terminer la réalisation de l'ilot Charaire, ce qui a pour conséquence de freiner temporairement d'autres travaux d'équipement, notamment en matière de voirie. J'en suis parfaitement conscient et cette situation sera progressivement corrigée.

A Sceaux, nos ressources sont limitées et, de ce fait, nous devons à la fois mener une politique dynamique, encadrée dans un budget de rigueur, et promouvoir une extension de l'« assiette fiscale » en permettant à des entreprises, essentiellement du secteur tertiaire, de venir s'y installer.

Nos ressources s'en trouveront augmentées et des emplois seront également créés. Ce que nous souhaitons tous.

joberts » (sépia). Elisa, elle aussi, va chercher ses modèles d'inspiration chez Vilmorin à Verrières, « *Plantes potagères et florales* » (litho).

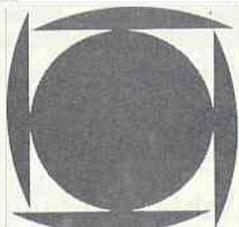
Dans les carnets de croquis exécutés à la Vallée aux Loups, on voit Champin s'intéresser au problème de la lumière. Cette préoccupation réapparaît dans une aquarelle, « *La Vallée de la Solle* », en forêt de Fontainebleau aussi bien que dans les sépias réalisés à Moret, tels la « *Porte de Moret* ».

A partir de 1838, il fait équipe avec le seul allemand qui apprécie la technique de la lithographie, Achenbach, de Dusseldorf, et, avec lui et le professeur Moesmer de Vienne, il met au point un « *Album cosmopolite* ». Il dessine d'après nature, laissant à d'autres le soin d'exécuter les personnages ; il confie parfois ses dessins à lithographier à des confrères, au célèbre trio Best, Andrew et Leloir ; il se fait éditer par des éditeurs de goût comme Ritter et Goupil ou Hetzel et graver par des graveurs de talent comme Paul Legrand ou Piringer.

Lithographies, dessins, aquarelles et quelques huiles procurent à J.-J. Champin infiniment de plaisir, mais peu de revenus. On lui offre alors de faire partie des équipes d'illustrateurs qui travaillent pour le « *Magasin pittoresque* », « *L'illustration* », « *La Mode* ». Habitué à la lithographie de paysage, Champin va néanmoins accepter de se lancer dans la gravure sur bois et, jouer, au sein de ces revues, un rôle de reporter d'actualité qui, d'ailleurs, n'est pas en opposition avec ses propres idéaux. Il va choisir avec réalisme et objectivité les éléments d'illustration susceptibles d'amener le public à lire le texte, respectueux toutefois du programme qui lui est dicté par le directeur artistique. Les fêtes des environs de Paris battent leur plein ; avec Pruche, il grave « *Le Bal de Sceaux* » dans « *L'illustration* » du 15 juillet 1843. Le train articulé, inventé par l'ingénieur Arnoux, circule pour la première fois en circuit fermé ; Champin donne « *L'embarcadère de la barrière d'Enfer* » et « *Le débarcadère de Sceaux* » à « *L'illustration* » du 6 juin 1846. Le châtaignier de Robinson au bois d'Aulnay est transformé en guinguette, au milieu des champs de fraises et de roses près des vignobles de Châtenay ; Champin le dessine pour le « *Magasin pittoresque* » en août 1851.

Paris, et spécialement la Seine, offrent à Champin un champ multiple d'investigations. L'artiste se montre très inspiré dans les vignettes prévues pour accompagner les « *Promenades dans les rues de Paris* » de Charles Nodier. Jouant sur les bois clairs et les bois sombres, il orchestre les lumières et les ombres, obtenant un effet poétique par demi-teintes. Entre 1840 et 1845 il se promène beaucoup en

Suite page 6 →



toutes assurances

CABINET ROBERT

incendie • accidents • risques divers • vie • assurances recours

151, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX - Tél. 660.17.45 +

fd

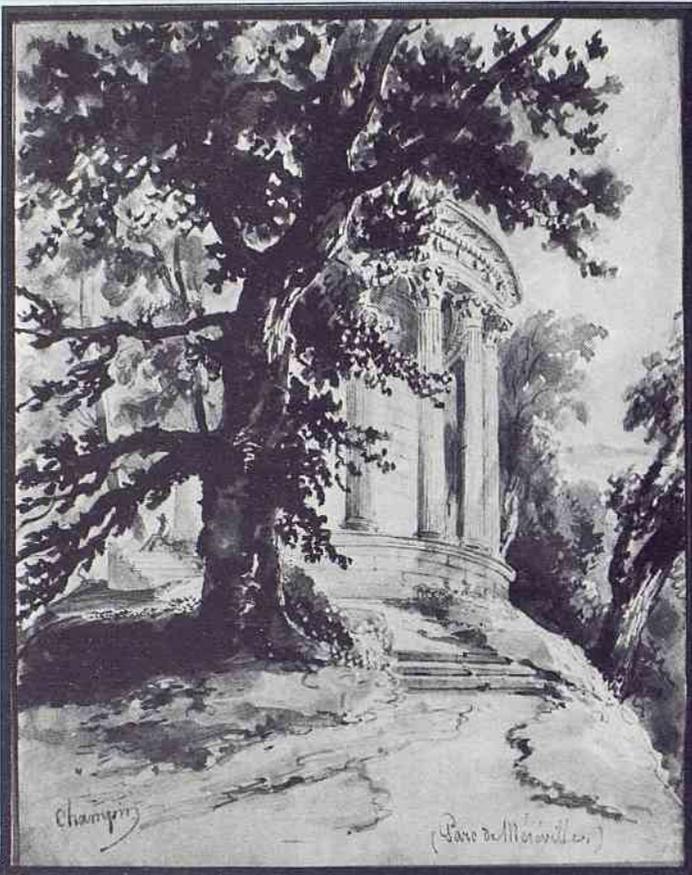
HISTOIRE DE SCEAUX (suite)

Ile-de-France, dans le Valois, l'Orléanais (« Dans le parc de Méréville : le temple », coll. Musée de l'Ile-de-France).

En 1848, quand éclate la Révolution, contrairement à ses confrères qui multiplient les illustrations en s'inspirant des récits parus dans les journaux, Champin, lui, prend les choses au sérieux et peint de vrais tableaux à l'huile, aujourd'hui conservés au Musée Carnavalet, tel la « Proclamation de la République sur le péristyle de l'Assemblée nationale ». Habitant rue des Pyramides, il est bien placé pour observer ces apothéoses éphémères. Nous savons qu'à l'inverse de son père, très engagé politiquement, Champin regarde le monde en témoin. Nous ne nous étonnerons donc pas que ce soit le côté « fête », le côté « décor » que la Révolution de 1848 a engendré, plutôt que l'idéal révolutionnaire en lui-même, qui ait retenu Champin. Nous ne pouvons pas le taxer d'indifférence et d'égoïsme : nous sentons son malaise au sein de la classe heureuse à laquelle il appartient et nous le voyons s'associer au rêve de Fourier dans un projet de phalanstère autant qu'aux préoccupations de son ami Courteilles pour les familles pauvres ; nous le voyons aussi vendre ses albums au profit des enfants déshérités.

Entre 1848 et 1852, sous la seconde république, son goût des voyages, favorisé par l'extension des réseaux ferroviaires, l'entraîne en Bretagne, en Provence, dans les Pyrénées, en Savoie, en Suisse, en Italie.

En un temps où l'on n'est pas loin de penser que le travail manuel déprécie l'œuvre d'art,



Dans le parc de Méréville : le temple (Coll. Musée de l'Ile-de-France).

Champin continue désespérément de dessiner. Il prend une part active dans le lancement des « Guides » et des « Stations thermales » (Royat), illustrant les recueils de publicité déguisée, accompagnant de vignettes des petits textes dithyrambiques sur le charme des

sites et les plaisirs dispensés plus que sur la valeur curative des eaux !

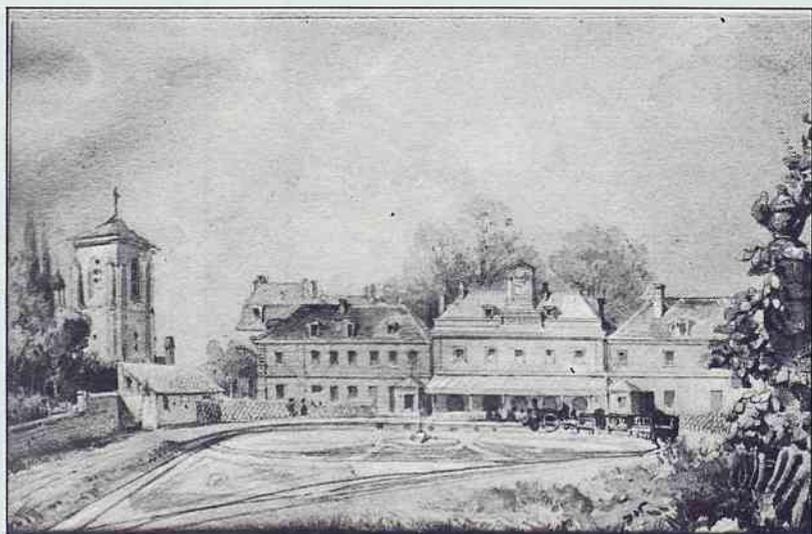
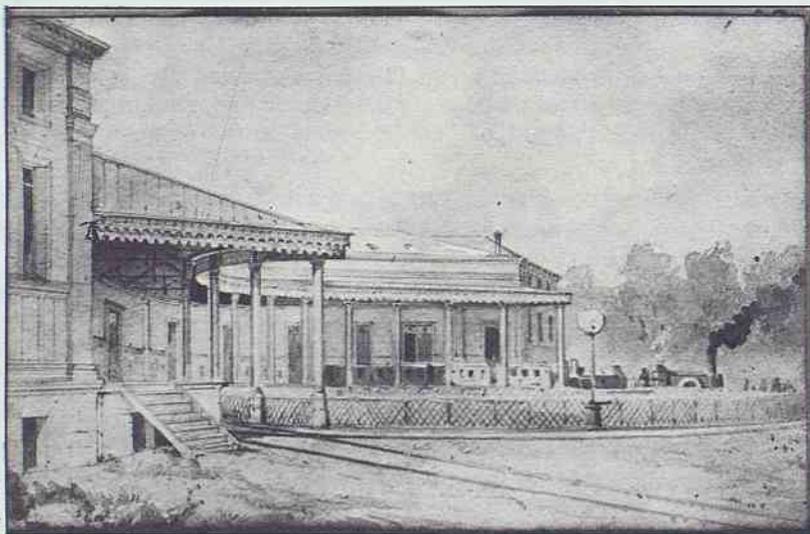
Du début du second empire jusqu'en 1855, alors que l'Exposition Universelle est soutenue par la politique impériale, l'influence de Champin grandit dans une triple direction :

- influence littéraire lorsque le baron de Wismes fait appel à lui pour retenir l'attention des lecteurs de son album sur la Vendée ;
- influence artistique lorsqu'il cherche à réhabiliter l'art gothique comme art national et lorsqu'avec Ciceri il s'emploie à faire basculer la mode, chassant le pittoresque au profit de l'exactitude ;
- influence sociale enfin, lorsqu'il contribue à élargir le goût du public en lithographiant les planches prises au daguerréotype par Bettinger ; il perçoit la soif d'exotisme qui perce en cette seconde moitié du XIX^e siècle.

A une époque où le ralentissement économique entraîne la diminution des encouragements aux artistes, la production de Champin s'affaiblit. En 1860, il disparaît au moment où un cycle se clôt : Nadar triomphe. Il meurt près de sa femme Elisa qui l'aura soutenu dans cette carrière d'artiste significatif de son époque. Il sera inhumé au cimetière

Montmartre. Ses papiers et ses œuvres seront dispersés dans sa famille. On les retrouve dans les collections publiques et privées et, depuis cinquante ans, Champin figure dans bon nombre d'expositions.

Micheline HENRY,
ancienne élève diplômée de l'Ecole du Louvre.



L'embarcadère de la barrière d'Enfer et le débarcadère de Sceaux (Coll. Musée de l'Ile-de-France).

SPORTWEAR. CUIRS. ACCESSOIRES

Persona

Femmes
Nouvelles collections
Hommes

14, rue Honoré de Balzac
92330 SCEAUX 660 82 50

L'HIRONDELLE



16, place du Général de Gaulle - Sceaux

Remises progressives
LISTES DE MARIAGE

tél. 702 68 60 arts de la table • cadeaux

Élections cantonales des 10 et 17 mars 1985

	SCEAUX										TOTAL SCEAUX	%	CHÂTENAY MALABRY 4 ^e et 5 ^e bureaux		TOTAL CANTON DE SCEAUX	
	1 ^{er} bureau Gym. Imbergères - Salle A 29, rue des Imbergères	2 ^e bureau Gym. Imbergères - Salle B 29, rue des Imbergères	3 ^e bureau Salle municipale 95, rue Houdan	4 ^e bureau Gym. Imbergères - Salle C 29, rue des Imbergères	5 ^e bureau Ancienne mairie 88, rue Houdan	6 ^e bureau Gym. Blagis - Salle A 6, rue Léo-Delibes	7 ^e bureau Gym. Blagis - Salle B 8, rue Léo-Delibes	8 ^e bureau Gym. Petit-Chambord 2, allée de Trévisé	9 ^e bureau Salle des conférences 95, rue Houdan							
SCRUTIN DU 10 MARS																
INSCRITS	1 610	1 401	1 506	1 184	1 577	1 586	1 440	1 489	1 542	13 335	%	2 140	%	15 475	%	
VOTANTS	1 061	859	946	750	948	985	833	892	866	8 240	61,79	1 270	59,35	9 510	61,45	
BLANCS ET NULS	17	19	21	9	11	20	21	8	40	166		19		185		
SUFFRAGES EXPRIMÉS	1 044	840	925	741	937	965	812	884	825	8 074		1 251		9 325		
ONT OBTENU :																
Pierre RINGENBACH	488	334	425	310	402	413	271	505	320	3 468	42,95	373	29,82	3 841	41,19	
Sabine MARIA	177	197	173	130	229	195	237	126	178	1 642	20,34	337	26,94	1 979	21,22	
Jean-Pierre CANDET	163	121	139	139	151	133	96	187	107	1 236	15,31	267	21,34	1 503	16,12	
Jean-Marie LE CHEVALLIER	123	115	94	95	106	127	85	122	120	987	12,22	145	11,59	1 132	12,14	
Michel QUINTIN	56	45	61	38	32	55	42	33	56	418	5,18	88	7,03	506	5,43	
Jean-Jacques de MEYENBOURG	32	25	29	26	13	40	79	9	38	291	3,60	38	3,04	329	3,53	
Claude GRAVIER	5	3	4	3	4	2	2	2	7	32	0,40	3	0,24	35	0,37	
Dominique GRISONI	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		0		0		
SCRUTIN DU 17 MARS																
INSCRITS	1 610	1 401	1 506	1 184	1 577	1 586	1 440	1 489	1 542	13 335	%	2 140	%	15 475	%	
VOTANTS	1 002	798	924	690	909	925	784	918	806	7 756	58,16	1 216	56,82	8 972	57,98	
BLANCS ET NULS	36	26	32	22	32	45	37	19	61	310		35		345		
SUFFRAGES EXPRIMÉS	966	772	892	668	877	880	747	899	745	7 446		1 181		8 627		
ONT OBTENU :																
Pierre RINGENBACH	746	523	659	503	630	617	417	759	505	5 359	71,97	778	65,88	6 137	71,14	
Sabine MARIA	220	249	233	165	247	263	330	140	240	2 087	28,03	403	34,12	2 490	28,86	

M. Pierre RINGENBACH est élu Conseiller général du canton de Sceaux.



SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

La banque de votre bien-être.

pour mieux vous servir.

l'AGENCE DE SCEAUX 106, rue Houdan — tél. 350.68.26
sera ouverte le SAMEDI à compter du 13 octobre 1984

à partir de cette date, nos jours et heures d'ouverture seront les suivants :

MARDI au VENDREDI 9 h à 12 h 15 — 13 h 30 à 17 h SAMEDI 8 h 45 à 12 h 15 — 13 h 30 à 16 h 30

PEINTURES • PAPIERS PEINTS et TISSUS • DÉCORATION • RAVALEMENT

déplacements dans toute la France

devis gratuits

9 bis, rue des Aulnes (Blagis)
SCEAUX
Tél. 702.59.17

R. et L. BOURGOIN

13, rue Eugène-Varlin
CHÂTENAY-MALABRY
Tél. 631.81.82

AU CONSEIL MUNICIPAL

Unanimité pour la coulée verte

Le conseil municipal s'est réuni deux fois : le lundi 25 février, pour approuver les statuts du syndicat mixte de la coulée verte, et le vendredi 1^{er} mars, pour voter le budget et adopter quelques mesures techniques.

A nouveau, le conseil municipal a retrouvé son unanimité sur un problème important pour notre ville : la création d'un syndicat mixte Communes, Départements, Région, Etat, pour réaliser l'aménagement de la coulée verte après les travaux du TGV Atlantique.

Objet

L'Etat a décidé de réaliser une ligne de TGV Atlantique en utilisant le terrain de la « ligne de Chartres » ou « plateforme de Gallardon ». A cette occasion, il a été décidé de procéder à l'aménagement des terrains encore libres après la construction de la ligne.

Le syndicat mixte constitué entre l'Etat, la région Ile-de-France, les départements de l'Essonne et des Hauts-de-Seine et neuf communes : Antony (92), Bagneux (92), Châtenay-Malabry (92), Châtillon (92), Fontenay-aux-Roses (92), Malakoff (92), Massy (91), Sceaux (92), Verrières-le-Buisson (91), doit réaliser l'équipement de cette zone suivant le schéma général défini après la prise en compte (pour Sceaux) de la quasi totalité des demandes de la population.

Ce syndicat ne prendra pas en charge l'entretien de cet équipement qui sera assuré par chaque commune.

Financement

Pour les travaux réalisés dans chaque commune, la répartition est la suivante :

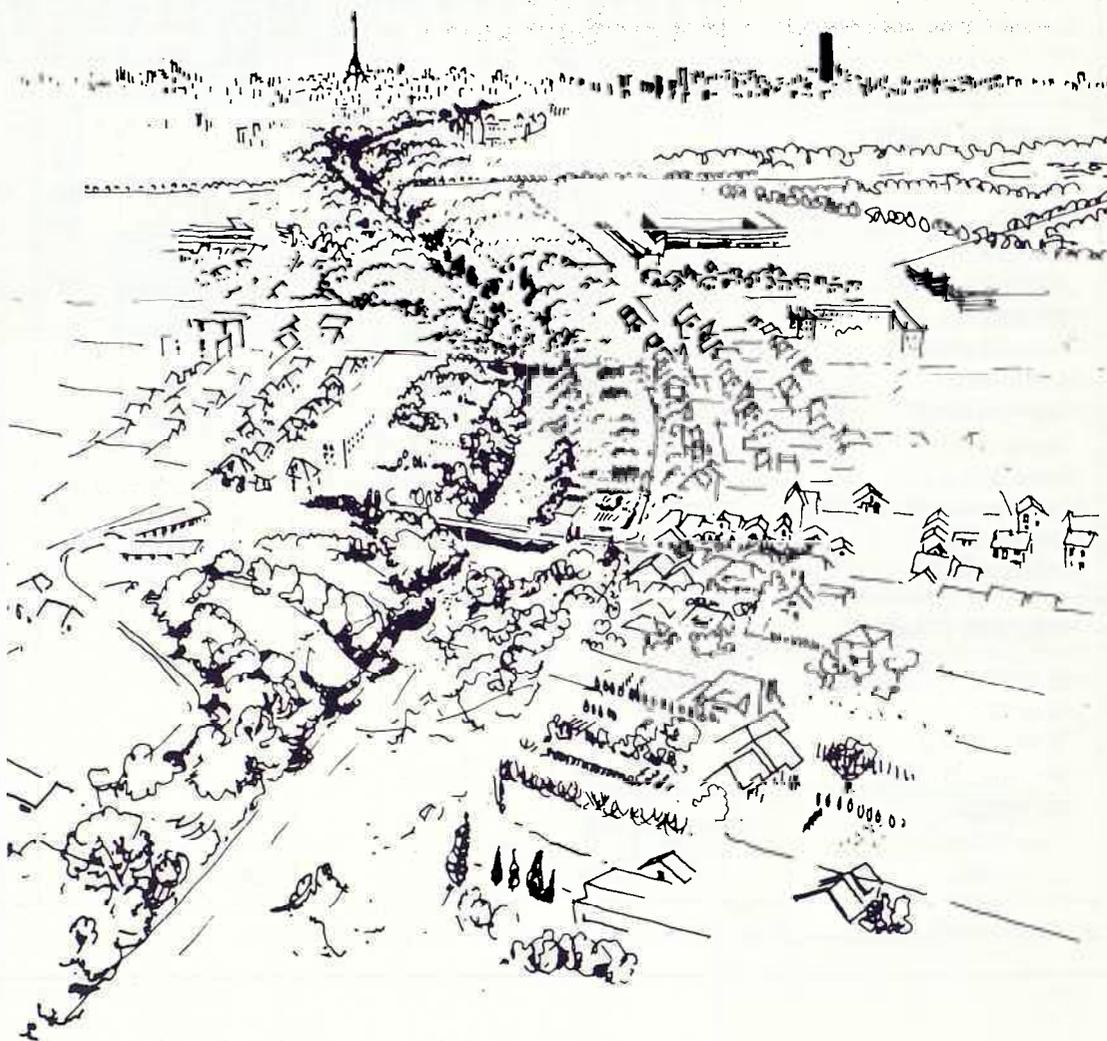
- Etat : 50 %
- Région Ile-de-France : 25 %
- Département (Hauts-de-Seine ou Essonne) : 15 %
- Commune : 10 %.

Pour la ville de Sceaux, la charge financière résultant du total de l'opération sera donc de 10 % du coût des travaux réalisés à Sceaux (environ 15 MF de travaux, c'est-à-dire 1,5 MF de frais).

Ce projet, raisonnable financièrement et techniquement, est le fruit de l'effort conjoint des villes situées sur le trajet du TGV Atlantique. Rappelons ici que les habitants de Sceaux ont participé très activement à cet effort. Ils peuvent voir aujourd'hui le fruit de leur action.

Le conseil municipal unanime a approuvé ce projet.

P.N.



Les autres décisions

- Avenant pour le contrat de fourniture des menuiseries extérieures de la bibliothèque et du centre médico-social ; adoptée à l'unanimité.
- Augmentation des tarifs des droits de voirie ; adoptée à l'unanimité.
- Modifications techniques des répartitions d'enveloppe budgétaire 1984 ; adoptée à l'unanimité.
- Projet de maîtrise d'ouvrage délégué avec le BAPH pour l'îlot Charaire ; adoptée par 27 voix pour et 5 abstentions.
- Confirmation de candidature de la ville de Sceaux au deuxième contrat régional : « les moyens d'une pratique de la vie associative » ; adoptée à l'unanimité.
- Reconduction pour 1985 de la Permanence d'Accueil d'Information et d'Orientation (PAIO) ; adoptée à l'unanimité.
- Revalorisation de l'indemnité représentative de logement aux instituteurs et institutrices non logés ; adoptée à l'unanimité.



entreprise * * *

BERGALET

Bureau - Correspondance

1, rue Marguerite - BP 3 - 92290 Châtenay-Malabry

PEINTURE • PAPIER PEINT

REVÊTEMENT SOLS ET MURS

Tél. 350.06.58 RAVALEMENT

BUDGET 1985

Le 1^{er} mars, le conseil municipal a approuvé le budget primitif de la commune pour 1985.

Dans l'article qui suit, Patrice Noailles, conseiller municipal, membre de la commission des finances, expose le détail des activités municipales et des opérations d'investissements telles qu'elles ont été traduites en chiffres dans le document budgétaire.

L'élaboration de ce budget a été en outre l'occasion du début de la mise en œuvre d'un nouveau système de gestion financière, dont l'objectif général est de permettre une meilleure connaissance des coûts des différents services rendus par la ville à la population, de maîtriser mieux l'évolution de notre trésorerie, et, au-delà, de disposer d'un outil performant de pilotage de l'ensemble de l'activité municipale.

La conception de ce système global a été l'objet de nombreuses et longues réflexions, conduites depuis 1983 par la commission des finances et l'équipe de direction des services municipaux. Sa mise en place, qui débute donc cette année, sera progressive sur les trois années qui viennent, tant elle implique, de la part des uns et des autres, une remise en cause profonde des méthodes traditionnelles de fonctionnement.

Ce changement, pour la réussite duquel nous savons pouvoir compter sur l'accord et le dynamisme dont font preuve les services municipaux, était indispensable. L'équipe municipale dans son ensemble est convaincue que, compte tenu des contraintes subies ou librement fixées par les élus, seule une meilleure efficacité de gestion est à même de permettre de dégager les moyens financiers nécessaires pour répondre aux besoins de la population.

Il s'agit là, en définitive, de contribuer à la recherche permanente de la meilleure efficacité possible au moindre coût. Tel est désormais, pour notre ville comme pour toutes les autres villes, l'enjeu majeur que nous impose un contexte général difficile. La mise en œuvre de ce nouveau système de gestion traduit avec force la volonté des élus et des services de notre ville de relever le défi que représente cet enjeu.

Philippe Laurent,
maire adjoint,
chargé de la gestion financière
et de l'informatique ;
vice-président
de la commission des finances
et rapporteur du budget.



Rigueur et économie

Document technique compliqué, le budget fait l'objet d'un long travail de préparation par les services et les commissions spécialisées pendant les mois d'octobre, novembre et décembre. Il est examiné en janvier par la commission des finances.

Essayons d'en discerner les principales caractéristiques et leurs conséquences sur la vie des Sceaux.

Un budget de rigueur

Cette rigueur est un souhait de la municipalité dans la mesure où cela traduit l'absence de gaspillage. Mais quand il s'agit de restriction, la municipalité la subit ; en l'espèce, trois phénomènes nous conduisent à une rigueur accrue : la Dotation Globale de Fonctionnement (la subvention de l'Etat représente environ 37 % des recettes) qui progresse moins vite que l'inflation (- 0,5 % en 1984), le blocage des tarifs publics locaux à + 4 % en 1985 et le renchérissement du coût de l'emprunt qui limite nos capacités d'emprunter pour financer les équipements nouveaux.

Malgré cela, nous avons voulu améliorer nos services et maintenir un courant significatif d'investissements (voir encadrés). Tout cela a été rendu possible par l'amélioration de notre gestion dont Philippe Laurent parle ci-dessus.

Blocage des taux d'imposition

Conformément à son programme, la municipalité s'efforce de limiter la progression des charges dans la mesure où cela est compatible avec le maintien des finances de la ville en bon état. En 1985, le conseil municipal a décidé de maintenir les taux d'imposition au niveau de 1984. Cela signifie que la variation des impôts locaux payés en 1985 sera uniquement due à l'évolution des bases fiscales qui seront réévaluées cette année de 8 %.

A cet égard, il faut savoir deux choses : à Sceaux, compte tenu de la valeur des habitations, les taux des impôts locaux sont largement inférieurs à la moyenne départementale.

Cela a un effet négatif sur la Dotation Globale de Fonctionnement qui est indexée sur le taux des impôts. C'est pourquoi le maintien à un niveau bas du taux des impôts nous oblige à une gestion très rigoureuse.

	Taux à Sceaux	Taux moyen dans le département des Hauts-de-Seine
Taxe d'habitation	6,88 %	9,02 %
Taxe sur le foncier bâti	10,36 %	10,04 %
Taxe sur le foncier non bâti	10,48 %	19,46 %
Taxe professionnelle	9,12 %	9,98 %

Fort ralentissement de l'emprunt

Pour réaliser l'opération Charaire, la ville de Sceaux s'est endettée. Les équipements municipaux sont nombreux : PMI, halte-garderie, bibliothèque et salles municipales à venir. Cet endettement reste modeste, relativement à la moyenne française ou départementale, mais pèse sur nos finances compte tenu de la structure de nos ressources (faiblesse de la taxe professionnelle). Une projection financière sur cinq ans nous a montré qu'il était nécessaire de ralentir fortement en 1985 le volume des emprunts. Il a donc été ramené de 13,6 MF à 3,7 MF, ce qui correspond à une limitation considérable de nos ressources et donc de notre capacité d'investir en 1985. Par contre, la situation financière des années 1986 et suivantes nous permettra de réemprunter, si nécessaire. La rigueur d'aujourd'hui nous préserve notre liberté d'action dans le proche avenir. Nous pourrions alors financer les équipements nouveaux, comme l'aménagement de la coulée verte.

Limiter les subventions

Il faut rappeler tout d'abord la différence réglementaire existant entre subventions et participations : les participations sont obligatoires et la ville ne peut s'y soustraire, alors qu'elle a théoriquement une plus grande liberté vis-à-vis des subventions.

La règle a été de maintenir le niveau des subventions en francs courants. Toutefois, nous avons voulu faire un effort dans des domaines très sensibles comme celui de la jeunesse. Dans ce domaine nous avons voulu encourager et aider les actions des associations qui avaient fait preuve de leur qualité : l'ASAS-Basket (+ 12 %) et le CSCB (+ 8 %).

**MENUISERIE • ÉBÉNISTERIE
BOIS DÉTAIL • CLÉS MINUTES**

Ets CHATEAU

86, rue Houdan (rue piétonne) - 92330 SCEAUX ☎ 661.01.25

RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS

BONOT
86, rue Houdan
tél. 661.16.26

C. BONOT
OPTIQUE-PHOTO

SCEAUX

151, rue Houdan
tél. 350.29.38

SPÉCIALISTE EN VARILUX ~ LENTILLES DE CONTACT

BUDGET 1985

Un gymnase pour l'ASAS-Basket

La montée de l'équipe masculine de l'ASAS-Basket en division nationale 2 s'accompagne de frais importants : frais de déplacements couverts par l'augmentation de la subvention, et aménagement du gymnase des Clos Saint-Marcel pour le rendre conforme à la réglementation en vigueur.

Cet effort financier est très important (1,7 MF) et le conseil municipal ne s'est prononcé qu'après une longue réflexion. Deux raisons principales ont conduit le conseil à adopter ce projet (à la majorité simple, l'opposition ayant voté contre) : tout d'abord, nous devons aider les associations qui contribuent efficacement à former les jeunes, à leur donner le goût de l'effort et aussi celui de la réussite ;

ensuite, nous avons voulu encourager une réussite collective exemplaire.

Par ailleurs, cet investissement aura une conséquence indirecte positive sur l'activité de l'ASAS-Tennis, car il permettra de dégager des heures de tennis supplémentaires dans les gymnases existants.

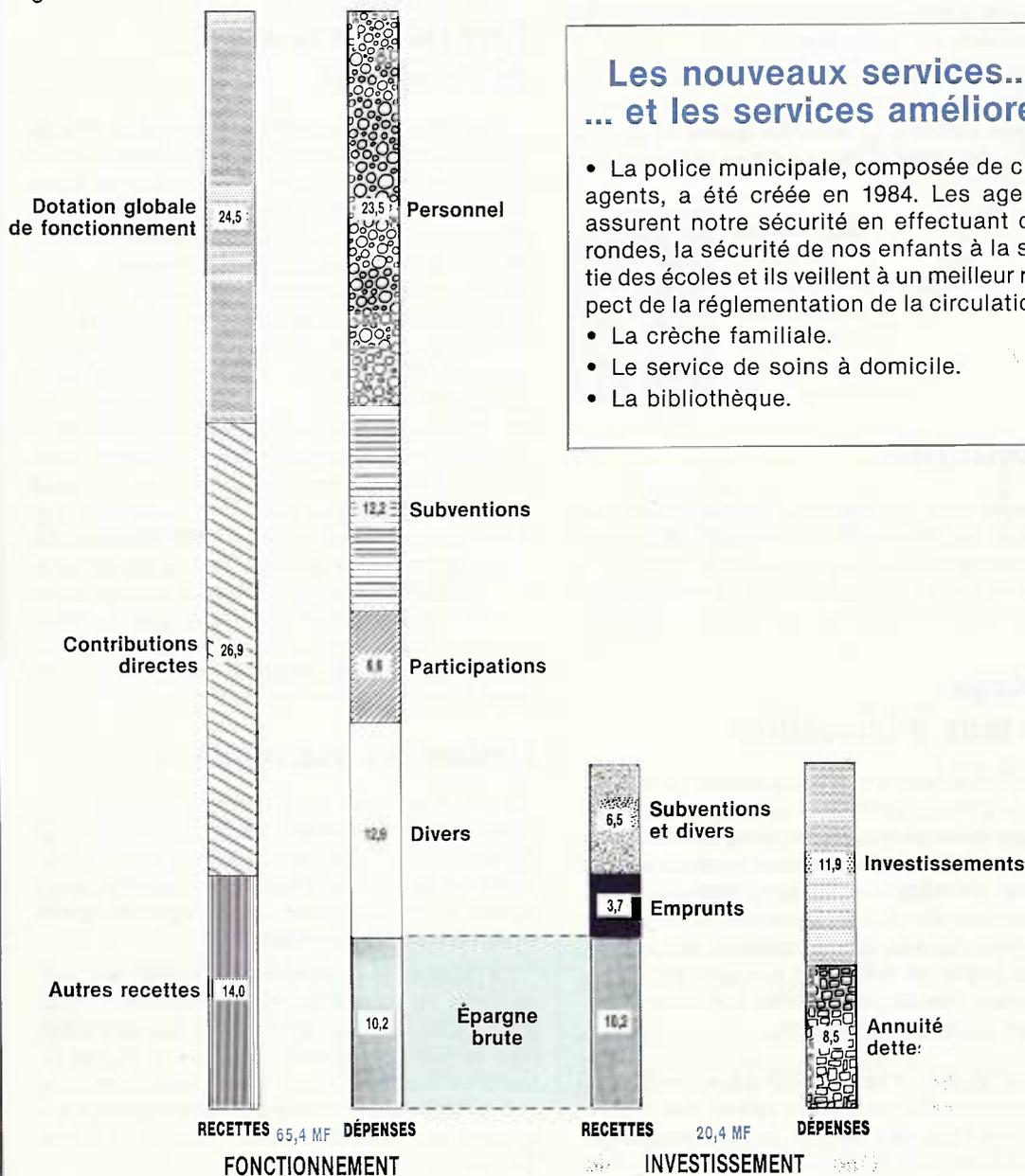
Terminer Charaire

Dernier point important du budget 85 : « l'îlot 5 » de l'opération Charaire. Le groupe d'immeubles doit contenir un hôtel, des commerces, quelques appartements et deux salles municipales. Les travaux commenceront cette année et nous devons régler une partie des frais, soit 1,5 MF en 1985.

En 1985, la ville de Sceaux doit affronter de nombreuses contraintes : charge de la dette, limitation de la Dotation Globale de Fonctionnement, limitation (volontaire) du taux d'imposition... Malgré ces contraintes, le budget 85 préserve l'avenir car nous avons maintenu une situation financière saine et nous pourrions continuer d'investir les années à venir.



Patrice NOAILLES,
conseiller municipal,
membre de la commission des finances.



Les investissements

- La poursuite de l'opération Charaire (1,8 MF en 1985) : construction de deux salles municipales dans la dernière partie de l'îlot Charaire.
- La voirie (3,8 MF) : entretien, rénovation, assainissement des voies telles l'avenue de la Gare, l'avenue Carnot, le sentier de la Tour, le chemin d'Arcueil.
- Le gymnase des Clos Saint-Marcel (1,7 MF) : installation d'une tribune et de divers aménagements afin de permettre l'accession de l'ASAS-Basket en division Nationale II.
- Restructuration du groupe scolaire du Centre (0,7 MF) : réfection de deux classes et aménagement de l'aile Florian.

Le vote

Le conseil a adopté à l'unanimité les recettes (taux d'imposition).

Le conseil a adopté à l'unanimité les dépenses, sauf les articles :

- 904 : gymnase des Clos Saint-Marcel (27 voix pour, 5 voix contre) ;
- 940 : Bulletin Municipal d'Information (27 voix pour, 5 voix contre) ;
- 943 : enseignement (30 voix pour, 2 voix contre) ;
- 945 : subvention Gêmeaux et Conservatoire de musique (27 voix pour, 5 abstentions) ;
- 967 : minibus (27 voix pour, 5 abstentions).

COURS COLBERT

46, rue du Lycée - 92330 SCEAUX Tél. 350.23.15 et 660.83.95

Externat • 1/2 Pension • Mixte • Des classes primaires au baccalauréat

OUVERTURE DE CLASSES BILINGUES FRANÇAIS/ANGLAIS
CE1 - CE2 - CM1 - CM2

- Anglais totalement intégré dans l'emploi du temps (1 h 1/2 par jour).
- Élèves travaillant par petits groupes (moins de 15 par classe).
- Recours aux méthodes audio-visuelles et à des formes d'expression et de créativité en langue anglaise.
- Enseignants spécialement formés et hautement qualifiés.

ACTION SOCIALE

Le Centre de la petite enfance de l'îlot Charaire



La nouvelle salle d'attente de la Consultation de Protection Infantile : un lieu de détente et de jeu pour les enfants, de communication pour les mères de famille ; photo de droite, Mme Bibron, secrétaire, prend des renseignements sur l'enfant.



Mme Barbotte, puéricultrice, assurera la direction de la future crèche familiale ; bien connue déjà de bon nombre de mères de famille scéennes grâce à son travail à domicile, elle participe ici à la CPI.

Les consultations de protection infantile, de planification et d'éducation familiale, la halte-garderie, installées jusque-là dans des locaux vétustes (rue des Écoles) ou provisoires (rue des Clos Saint-Marcel) sont, à présent, installées et regroupées à la même adresse : square Blanche-Le-Chevallier, dans l'îlot Charaire

Ces consultations, ainsi que la halte-garderie, bien connues des familles scéennes, seront bientôt complétées d'une crèche familiale à domicile.

L'enseigne « Centre de la petite enfance » désigne l'ensemble de ces services, mis à la disposition des familles scéennes et de leurs enfants ; il est appelé à devenir, à terme, un creuset de l'information sur tout ce qui concerne la petite enfance. Dès lors, il deviendra le bien nommé.

Consultations de protection infantile

Elles s'adressent aux enfants de 0 à 6 ans.

- Rappel des jours et des heures de consultation :
 - lundi après-midi, sur rendez-vous, de 14 h à 16 h 30 ;
 - mardi matin, de 9 h à 11 h 30 ;
 - mercredi matin, pour les enfants de 2 à 6 ans, de 9 h à 11 h 30 ;
 - jeudi après-midi, de 14 h à 16 h ;
 - vendredi après-midi, sur rendez-vous, de 14 h à 16 h 30.

• Un numéro de téléphone, celui de la mairie : 661 29 50, poste 417.

• Une responsable : Mme Nimer, puéricultrice.

• Un médecin spécialiste en pédiatrie : le docteur Darvot.

Consultations de planification et d'éducation familiale

- Rappel du jour et des heures d'ouverture :
 - mardi, de 15 h 30 à 19 h 30.

• Un numéro de téléphone, celui de la mairie : 661 29 50, poste 416.

• Une secrétaire : Mme Bibron, qui assure le secrétariat permanent du centre, renseigne et prend les rendez-vous durant la semaine.

• Un médecin-directeur, gynécologue : le docteur Niaudet.

• Une conseillère conjugale : Mme Mauvisseau.

La halte-garderie

- Rappel des jours et des heures d'ouverture :
 - lundi, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30 ;
 - mardi, mercredi et jeudi, de 8 h 30 à 17 h 30 ;
 - vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30.

• Un numéro de téléphone, celui de la mairie : 661 29 50, poste 413.

• Une directrice : Mme Michon.

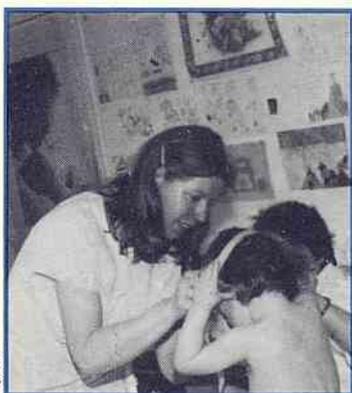
La future crèche familiale à domicile

- 40 nouvelles places de garde pour les enfants ;
- 21 nouveaux emplois dont 20 d'assistantes maternelles.

Il ne s'agit pas d'une petite crèche collective. Ce sont des assistantes maternelles, recrutées et formées par la ville qui garderont à leur domicile deux enfants, confiés par l'intermédiaire de la direction de la crèche, dont le siège se trouve square Blanche-Le-Chevallier.

Le recrutement des assistantes maternelles est une opération qui demande du temps. La crèche ouvrira progressivement en fonction du nombre des assistantes maternelles qui auront été sélectionnées et formées.

D'ores et déjà, la future directrice, Mme Claudine Barbotte, a son bureau au Centre de la petite enfance. Il est possible de lui téléphoner au 661 29 50, poste 414, pour tout renseignement.



A gauche, Mme Nimer, responsable de la CPI ; à droite, le docteur Darvot, médecin de la CPI.

CHEMISERIE NOUVEAUTÉS

Ginestet

47, rue Houdan
92330 SCEAUX
☎ 350.00.03

A.ORTIN

ANCIENNEMENT GELIN

TAPISSERIE — LITERIE — DÉCORATION

TENTURE MURALE — SIÈGES NEUFS & RÉFECTION
INSTALLATION DE RIDEAUX-VOILAGES
RÉFECTIONS SOMMIERS & MATELAS DANS LA JOURNÉE

15, av. Georges Clémenceau
92330 SCEAUX ☎ 661.17.67

URBANISME - ÉQUIPEMENT

RÉSEAU MUNICIPAL DE TRANSPORTS EN COMMUN MINIBUS

Tarifs applicables au 1^{er} avril 1985

	Plein tarif	Demi-tarif
Abonnement mensuel (nombre illimité de voyages) .	52,40 F	26,20 F
Carte à voyages multiples	17,50 F	8,75 F
Billet un voyage	3,80 F	

Nous rappelons que les usagers peuvent se procurer les cartes d'abonnement mensuelles et les cartes à voyages multiples (10 voyages) aux endroits suivants :

- Office de Tourisme — Syndicat d'Initiative, 68, rue Houdan ;
- Piscine des Blagis, 5, rue de l'Yser ;
- Maison de la Presse, 98, rue Houdan ;
- Tabac « L'Estival », 67, avenue de Bourg-la-Reine.

Les billets unitaires sont délivrés uniquement dans les voitures.

Des travaux dans la ville

Travaux d'assainissement avenue de Bourg-la-Reine

La Direction Départementale de l'Équipement entreprend la construction d'une antenne de raccordement du collecteur de l'avenue de Bourg-la-Reine vers le collecteur des Blagis situé rue du Docteur-Roux.

Ces travaux ont lieu pour des nécessités d'exploitation de l'ouvrage de l'avenue de Bourg-la-Reine, afin d'établir un maillage du réseau en cas d'intervention en aval de la rue Maurice-Ravel.

La réalisation de ces travaux impose, d'une part, la mise en place d'un sens alterné de circulation avenue de Bourg-la-Reine, depuis la rue Maurice-Ravel jusqu'à la rue des Violettes à Bagneux, et, d'autre part, la mise en sens unique de la rue Maurice-Ravel vers la rue du Docteur-Roux.

Les travaux ont débuté le 13 mars 1985 pour une durée d'environ un mois.

Permis de construire

102, rue Houdan

Pétitionnaire : M. Schilis

Nature des travaux : création de boutiques

Auteur du projet : M. Gay, architecte

Permis accordé le 26.02.1985

48, rue des Chênes

Pétitionnaire : M. Sot

Nature des travaux : extension d'un pavillon

Auteur du projet : M. Lévêque, architecte

Permis accordé le 26.02.1985

S.A.D.



canapés
bibliothèques
tapisserie
tenture murale

**L. POUZADOUX
J.-P. BEAUHAIRE**
décorateurs AEEB

137, rue Houdan
92330 SCEAUX
Tél. 660 03 94

ENVIRONNEMENT QUOTIDIEN

Sceaux Ville Propre

Remise des prix du concours de dessins



M. le maire remet leur prix...



... à trois des vingt-quatre premiers...

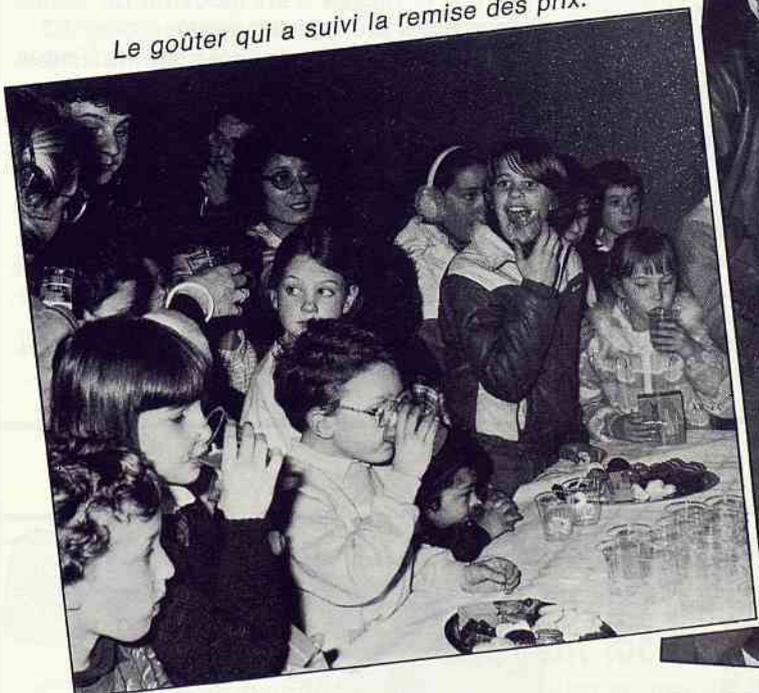


... du concours de dessins.

Plus de trois cents personnes étaient présentes lors de la distribution des prix du concours de dessins « *Sceaux Ville Propre* », le 27 février dernier.

Dans une ambiance très sympathique, M. le maire a remis leur cadeau aux huit lauréats de chaque catégorie, sous les applaudissements de leurs amis.

Le goûter qui a suivi la remise des prix.



Arturo Tejero et son bonhomme SVP.



Le tee-shirt SVP qui récompensait les enfants, du 9^e au 50^e prix.



Photos Ray-Gill

ASSOCIATIONS

Les Gémeaux

Arte Flamenco

Retenez cette date : vendredi 19 avril, soirée exceptionnelle « Arte Flamenco », musique, chant, danse d'Andalousie, avec Pedro Soler à la guitare, célèbre pour la pureté de son style et l'étonnante sonorité de son instrument.

Juan Varea chante dans un état votif « en serio ». Il excelle dans les longues modulations et les réflexions maîtrisées du souffle, tandis qu'Isabel Soler vous séduira par son tempérament puissant et fougueux ; un plaisir rare !

Petites indiscretions

Nous pouvons déjà vous annoncer en mai une importante soirée de danse contemporaine, avec J.F. Matos, et un mois de juin placé sous le signe du jazz et de la création.

Cinéma

Les Gémeaux projeteront dans la semaine du 24 avril (six semaines après la sortie parisienne) le film de Theo Angelopoulos, « Voyage à Cythère ». Primé cette année au Festival de Cannes pour le meilleur scénario, ce très grand film reçoit bizarrement une distinction pour la moindre de ses qualités !

« Un vieil homme revient chez lui, en Grèce, après un exil de 32 ans en URSS où il a vécu une deuxième vie. Ne cédant rien de ses convictions d'alors, il sera vite indésirable... ».

Angelopoulos pratique un cinéma de la durée du plan, de la lenteur des gestes, de l'intégralité des déplacements et d'une extrême maîtrise de l'image.

Le danger de la pose et de l'affectation pourrait guetter chacune de ces images, mais le mystère de la durée opère. On se laisse gagner par un plaisir du cinéma des plus purs et des plus délicats auquel nous n'avons pas goûté depuis longtemps.

Nouveaux horaires d'ouverture au public

A PARTIR DU 9 AVRIL

Le service d'accueil sera à votre disposition pour les réservations, la délivrance des billets, les adhésions et tout renseignement, du lundi au vendredi, de 13 h à 22 h, et le samedi, de 10 h à 22 h. Les soirs où il n'y aura pas de spectacle, ce service s'arrêtera à 19 h.

Les services administratifs seront ouverts du lundi au vendredi, de 9 h à 18 h.



Collège universitaire Fontenaisien

Antenne de Sceaux

Le jeudi 18 avril, à 15 h, Louis Forestier, doyen honoraire, professeur à l'université de Paris X, nous parlera de « Charles Cros, poète et homme de science ».

La vie et l'œuvre de Charles Cros sont méconnues. Il a pourtant inventé le phonographe et la photographie des couleurs ; son œuvre poétique fut aimée des Symbolistes et saluée par les Surréalistes comme une anticipation. Pour Cros, imagination poétique et hypothèse scientifique relèvent de la même illumination. Moqué, méprisé, il mène, en marge des mouvements qui agitent la fin du XIX^e siècle, une existence active et bohème qui le conduit pittoresquement de Montmartre au quartier Latin, d'un laboratoire près de la Sorbonne

jusqu'au cabaret du Chat Noir. Une courte vie (1842-1888) pleine de pittoresque.

Le jeudi 2 mai, à 15 h, « Pierre Bonnard, ou le sujet en peinture » sera le thème de la conférence de Luc Lang, maître assistant à l'université de Paris VII.

L'exposition des œuvres de Pierre Bonnard, né en 1867 à Fontenay-aux-Roses, organisée en 1984 par le musée d'art moderne du Centre Pompidou, a été très remarquée.

Son œuvre a fait lentement mais irrésistiblement son chemin. Sans prétendre être un novateur en matière de peinture, il avait assimilé les leçons des maîtres du passé et notamment des Impressionnistes. Influencé par les estampes japonaises, il en a fait une manière de peindre très personnelle.

Des projections des tableaux exposés à Beaubourg en 1984 illustreront cette conférence.

Ces deux conférences auront lieu à l'ancienne mairie, 68, rue Houdan.

stéphane kélian

PIVOINE

CHAUSSURES

Robert Clergerie

7, RUE DE L'ÉGLISE - ANTONY — 668 88 42

ASSOCIATIONS

Maison des Jeunes et de la Culture

Expositions

Sibylle Merlin vous invite à entrer dans son univers imaginaire pour y découvrir ses personnages chimériques, du 18 avril au 3 mai ; vernissage le vendredi 19 avril, à partir de 18 h 30.

Nous vous rappelons que le salon de printemps des Artistes scéens se tient jusqu'au 16 avril.

Spectacle

Ballet Maurice Béjart « *Le Concours* », en création mondiale, au Théâtre Musical de Paris, le samedi 27 avril à 20 h 30. Réservation des places à la MJC, un mois avant le spectacle, au tarif collectivité (fauteuils de corbeille catégorie 3) ; prix : 136 F.

Musique

Soirée musicale des professeurs de musique de la MJC, le samedi 27 avril à 20 h à l'ancienne mairie (68, rue Houdan) ; entrée libre sur invitation à retirer au bureau d'accueil de la MJC.

Conférence

« *Du patchwork traditionnel au quilt contemporain* », conférence-diaporama de Soizilc Lablens, créateur d'art mural, le lundi 29 avril, de 14 h à 16 h, à l'ancienne mairie.

Un stage d'entraînement au patchwork sera proposé en mai/juin.

Stage

Stage photo le samedi 27 avril ; au programme : portrait en studio, prises de vue à la chambre 4 x 5, éclairage au tungstène (créativité) ; participation aux frais : 250 F.

Section judo

La section judo de l'animathèque-MJC de Sceaux nous communique son palmarès de la saison dernière qui la situe parmi les premiers clubs des Hauts-de-Seine.

Ce succès mérité provient non seulement de l'opiniâtreté et du courage de ces jeunes judokas, mais également de la valeur et du sérieux de leurs professeurs, MM. Kawaishi (ceinture noire 4^e dan) et Murzi (ceinture noire 3^e dan).

Puisse ce club important et dynamique poursuivre son ascension, développer son goût pour la compétition et contribuer au rayonnement des activités sportives de Sceaux.

Championnats de France féminins

— 5^e Stéphanie Boesch, junior.

Championnats d'Ile-de-France

• masculins

— 1^{er} Valéry Rousseau, junior (sélection individuelle),

— 2^e Martin Serre, cadet,

— 2^e Valéry Rousseau, junior,

— 5^e Albert Bellegarde, junior,

— 5^e Valéry Rousseau, sénior ;

• féminins

— 1^{re} Stéphanie Boesch, junior,

— 3^e Cécile Toupet, sénior,

— 5^e Stéphanie Boesch, sénior,

— 5^e Anne Toupet, sénior.

Championnats des Hauts-de-Seine

• masculins

— 1^{er} Stéphane Barreau, benjamin,

— 1^{er} Romain Gallibour, benjamin,

— 1^{er} Marc Dalby, benjamin,

— 1^{er} Marc Dalby, benjamin (finales),

— 1^{er} Martin Serre, cadet,

— 1^{er} Martin Serre, cadet (sélection équipe Hauts-de-Seine),

— 1^{er} Valéry Rousseau, sénior,

— 2^e Olivier Delrieu, benjamin,

— 2^e Olivier Delrieu, benjamin (finales),

— 2^e Valéry Rousseau, junior (sélection individuelle),

— 2^e Stéphanie Barreau, benjamin (finales),

— 3^e Romain Gallibour, benjamin (finales),

— 3^e Jean-Christophe Bellanger, minime,

— 3^e Albert Belgarde, junior,

— 5^e Nicolas Maillard, minime (sélection équipe Hauts-de-Seine),

— 5^e Moussa Mohamed, cadet,

— 5^e Gépée Bouvier, sénior ;

• féminins

— 1^{re} Stéphanie Boesch, junior,

— 2^e Nathalie Rousseau, cadette,

— 2^e Anne Toupet, junior,

— 2^e Cécile Toupet, sénior,

— 3^e Valérie Grange, sénior,

— 5^e Stéphanie Boesch, sénior,

— 5^e Odile Sant, sénior.

Championnats scolaires

— 1^{er} Martin Serre, cadet (championnats des Hauts-de-Seine),

— 1^{er} Martin Serre, cadet (académie Ile-de-France),

— 2^e Valéry Rousseau, junior (championnat d'académie),

— 2^e Albert Bellegarde, junior (championnats des Hauts-de-Seine),

— 2^e Martin Serre, cadet (UGSEL),

— 3^e Martin Serre, cadet (championnat d'académie),

— 3^e Valéry Rousseau, junior (championnats de France).

Cercle philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux

Le Cercle philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux poursuit ses activités. Les réunions dominicales de Bourg-la-Reine sont de plus en plus fréquentées et le déplacement des rencontres de Sceaux au samedi après-midi semble être apprécié, le nombre des participants étant en nette progression.

Le trésorier va remettre prochainement la carte d'adhérent portant le n° 100. L'objectif que nous nous étions fixé il y a un an est donc atteint. Nous le considérons toutefois comme un simple palier qu'il faut dépasser.

L'activité de notre Cercle va s'étendre à la cartophilie. Lors de l'exposition « *La philatélie pour tous* », organisée les 10 et 11 novembre 1984 à l'occasion de la mise en vente anticipée du timbre-poste Evariste Galois, un membre du bureau avait exposé des cartes postales sur Bourg-la-Reine. Devant l'intérêt suscité par cette présentation, nous avons pris contact avec un cartophiliste scéen distingué, qui possède une très belle collection de cartes postales concernant nos deux communes, et nous lui avons demandé de venir nous rejoindre pour s'occuper de la section cartophilie. C'est maintenant chose faite. Nos adhérents peuvent, avec la même adhésion, s'adonner à ces deux activités : la philatélie et la cartophilie. Dans le prochain bulletin du Cercle, une rubrique « *Cartophilie* » sera ouverte.

Le Cercle philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux participera les 15 et 16 juin prochain à la fête des associations organisée par le Comité des Fêtes de la ville de Sceaux. Une exposition philatélique est envisagée vers la fin de cette année à Bourg-la-Reine. Nous espérons pouvoir mettre sur pied, dans le courant du printemps, des séances d'initiation à la philatélie et à la cartophilie ; nous allons essayer d'intéresser les directeurs des établissements scolaires de nos deux communes à la philatélie, qui peut être considérée comme un complément pédagogique non négligeable, ceci afin de favoriser le recrutement des jeunes.

Les réunions à Bourg-la-Reine se tiennent les deuxième et quatrième dimanches du mois, de 10 h à 12 h, 7, place Condorcet (ancienne Chapelle) ; à Sceaux, elles ont lieu le deuxième samedi du mois, de 16 h à 18 h, 24 ter, rue des Écoles (annexe de la MJC).

Pour tout renseignement, écrire au Cercle philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux, BP 35, 92340 Bourg-la-Reine, ou MJC de Sceaux, 21, rue des Écoles, 92330 Sceaux.

BEAUTY FORM CENTER
gymnastique, stretching, préparation au ski
diététique, amincissement local

1^{res} séances de gymnastique et de diététique gratuites.

2^e étage du 63 rue Houdan (plétonne) SCEAUX

Tél. 350.34.50

ENCADREUR

Ancienne Élève des Métiers d'Art

GRAVURES ANCIENNES - ENCADREMENTS TOUS STYLES
EX-LIBRIS - OBJETS - CADEAUX

29, rue des écoles - SCEAUX - tel. 702. 63. 33

ouvert de 10 h 30 à 12 h 30 et de 15 h 30 à 19 h - fermé tout mercredi et samedi après-midi

ASSOCIATIONS

Amis du Musée de l'Île-de-France

Un nouveau comité

L'assemblée générale des Amis du Musée qui s'est tenue au musée de la Chasse à Paris, le samedi 2 février, a élu à sa tête un nouveau comité, par suite de la démission de M. Jean de Cayeux qui, après dix ans, a souhaité être déchargé de la présidence, mais demeure membre du conseil.

M. Jean Chatelain, professeur à Paris I, ancien directeur des musées de France, a été élu à l'unanimité président de l'association, dont tous les membres se sont félicités qu'il ait bien voulu mettre son renom et son expérience au service de la société, et lui en ont exprimé leur vive gratitude.

Mme Maddy Ariès, conservateur au musée de l'Île-de-France, et M. Pierre Vincenot ont été réélus vice-présidents. Une troisième vice-présidence a été confiée à M. Jacques Chau-liat, architecte en chef honoraire des Monuments historiques, spécialement chargé de la liaison avec les autres départements. M. Chau-liat est ancien conseiller municipal de Sceaux.

Mmes Grosmangin et Renoust ont été respectivement réélues secrétaire général et trésorière adjointe. M. Lissacq a été élu administrateur et spécialement chargé de l'organisation des voyages.

Enfin, M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, a été élu président d'honneur de l'association, comme l'était déjà M. Erwin Guldner.

Société d'Instruction et d'Education Populaires du canton de Sceaux

« Versailles : les secrets du Parc », une manière de montrer les jardins de Versailles aujourd'hui

Au cours de cette conférence qui se tiendra le 25 avril à 20 h 45 à l'ancienne mairie, Jean-Pierre Néraudau et Jacques de Givry nous ferons découvrir, d'une manière inhabituelle, le parc de Versailles. Nous pensons bien le connaître, nous savons que, comme le parc de Sceaux, il a été dessiné par Le Nôtre ; nous apprécions, comme il se doit, la beauté de ses allées, de ses statues, de ses parterres d'eau, de ses cascades, de ses jeux d'eau. Mais peut-être en ignorons-nous le symbolisme qui traduit les espérances et les angoisses du grand siècle et la personnalité profonde du roi Soleil.

C'est ce que nous fera découvrir J.P. Néraudau en commentant les photos prises par J. de Givry.

Sceaux-Accueil

Rallye touristique automobile

Le samedi 27 avril 1985, Sceaux-Accueil organise un rallye qui se déroulera dans la proche région parisienne.

Que vous ayez ou non une voiture, nous serions heureux de votre participation à ce rallye qui se terminera par un buffet campagnard et une soirée au cours de laquelle les prix seront distribués.

Inscription à Sceaux-Accueil les 15 et 16 avril 1985, à partir de 14 h à la MJC, 21, rue des Eco-

les ; renseignements auprès de M. Duquesnoy, tél. 702 11 99.

Permanence

Tous les lundis, de 14 h à 16 h 30, à la Maison des Jeunes et de la Culture, 21, rue des Ecoles, sauf pendant les vacances scolaires, les goûters et les conférences. Les jours de démonstration culinaire, la permanence a lieu au Centre Social et Culturel des Blagis. Un fichier de bonnes adresses y est à votre disposition.

Les Amis du Conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux

20 ans...

Notre Ecole nationale de musique de Bourg-la-Reine/Sceaux fête sa vingtième année d'existence. En cette année européenne de la musique, c'est dans l'enthousiasme que nous saluons cet anniversaire.

Quel chemin parcouru en 20 ans ! Il serait trop long de retracer toute l'histoire de notre Conservatoire, tous les événements qui la marquent. Il ne s'agit plus de s'arrêter au nombre d'élèves qui « consomment le Conservatoire » dans chacune de nos communes. Qu'ils soient 350 ici, 400 à 500 là, élevons le débat et souvenons-nous du cheminement de notre Ecole qui, partie de rien, connaît aujourd'hui un impact très grand sur le plan national. Qui ne connaît, de Lille à Strasbourg, de Nice à Toulouse, le Conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux ? Les noms de plusieurs de nos élèves, entrés au Conservatoire national supérieur de musique de Paris ou de Lyon puis partis dans « la carrière », circulent de plus en plus dans le monde de la musique.

N'oublions pas combien, très au-delà de ses « effectifs », notre Ecole assure régulièrement un rayonnement incontestable dans nos communes ou ailleurs !

De nombreuses prestations de l'orchestre à l'étranger (Angleterre, Allemagne, Suisse, etc.), des concerts à la salle Pleyel, à Notre-Dame de Paris, au Festival de Versailles, à Radio-France..., les concerts de printemps (salles bondées), chaque année à Bourg-la-Reine ou à Sceaux, la participation à la fête de la musique dans nos communes, les auditions du mois de décembre, « Semaine musicale des jeunes », où pendant six jours, la salle de l'ancienne mairie ne désemplit pas (si nos élus locaux en avaient le temps ils pourraient constater durant cette semaine - encore si réussie cette année - le niveau de travail de nos enfants, les efforts magnifiques fournis par le directeur et les pro-

fesseurs, l'étonnement et l'admiration d'un public fort nombreux devant de telles performances !).

Et nous pouvons encore citer les concerts des Amis du conservatoire, très fréquentés cinq fois par an, les animations musicales organisées par notre association, telle l'exposition de flûtes qui s'est tenue à Bourg-la-Reine et à Sceaux et qui vit un défilé incessant de nos concitoyens, souvent tout à fait étrangers au Conservatoire.

Notre Conservatoire vit magnifiquement, permettant à de très nombreux jeunes, parmi lesquels quelques futurs professionnels mais surtout de bons amateurs, de s'intégrer dans nos villes et de les rajeunir. Bien au-delà de son enseignement à proprement parler, il s'assure une réputation qui ne fait que croître. Il est en plein essor.

Nous possédons là un patrimoine unique dans nos deux communes. Que cette année et les autres le voient encore fleurir et demeurer intact.

Mais nous ne pouvons nous empêcher de déplorer amèrement que nos locaux, qui se dégradent d'année en année, ne soient pas à la hauteur de ce rayonnement.

Le comité directeur
des Amis du Conservatoire

Prochain concert
dimanche 21 avril à 17 h 15
Récital de chant
avec Françoise Bidault, soprano
et Jean-Paul Beynier, basse
à l'ancienne mairie de Sceaux
(68, rue Houdan)

10 000 m²
DE MOQUETTE EN STOCK

MARIETTE

POSE GRATUITE DE MOQUETTE

vitrification et pose de parquet

9, place du Général-de-Gaulle — FONTENAY-AUX-ROSES

☎ 350.07.20

ENTREPRISE D'ÉLAGAGES
PARCS ET JARDINS
ABATTAGE - DESSOUCHAGE MÉCANIQUE

Robert ANDRÉOLI & Cie Tél. 702.96.47

38, rue des Aulnes — 92330 SCEAUX

ASSOCIATIONS

Samedis Musicaux de Sceaux

Samedi 20 avril, trio piano, clarinette, violoncelle : B. Ringeissen, K. Atanassov, P. Muller. Au programme : Beethoven, Ries, Brahms.

Ce trio réunit trois solistes dont les noms, souvent cités dans la presse musicale, incitent à penser que le concert, sous le signe du romantisme, sera un succès.

Bernard Ringeissen obtint à 20 ans le prix Frédéric Chopin à Varsovie et le prix Marguerite Long à Paris. Sa carrière internationale se partage entre des concerts en récital et avec les plus grands orchestres (orchestre de Paris, orchestre philharmonique de Dresde et symphonique de Berlin, etc.).

Koitcho Atanassov, bien que né en Bulgarie où il effectua ses études musicales et où il obtint le 1^{er} prix de clarinette au Conservatoire national supérieur de musique de Sofia, est fixé en France depuis trois ans. Sceaux peut d'ailleurs s'enorgueillir de le compter parmi ses habitants. Il joue avec les meilleurs interprètes : Bourgues, Caussé, Ivaldi, Meunier, Ségis. C'est d'ailleurs avec ce pianiste qu'il remporta, lors du dernier Festival de Sceaux, un immense succès dont Gérard Condé a rendu compte dans « Le Monde » : « ...il faut posséder une rare maîtrise et une longue familiarité avec l'œuvre... car elle fait valoir les nombreuses facettes du talent assez exceptionnel... de ce clarinetiste ».

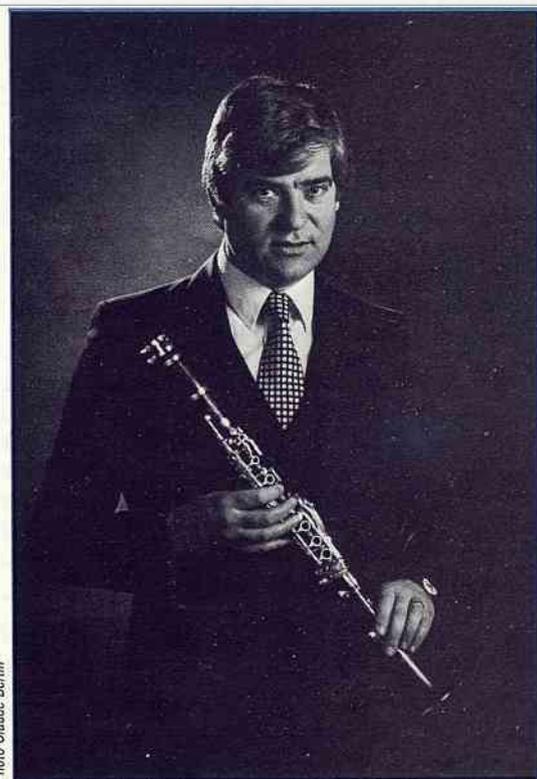
Philippe Muller a suivi, au Conservatoire national supérieur de Paris, les cours d'André Navarra à qui il succéda en 1979. Il a appartenu sept ans à l'Ensemble Intercontemporain, ce qui lui a ouvert le champ de la musique d'aujourd'hui. Il se passionne évidemment aussi beaucoup pour la musique de chambre et forme, avec Jean-Jacques Kantorow et Jacques Rouvier, l'un des trios français les plus appréciés.

Ce concert aura lieu aux Gêmeaux, 49, avenue Georges-Clemenceau, à 17 h 30 en concert-animation et à 20 h 45 en concert du soir.

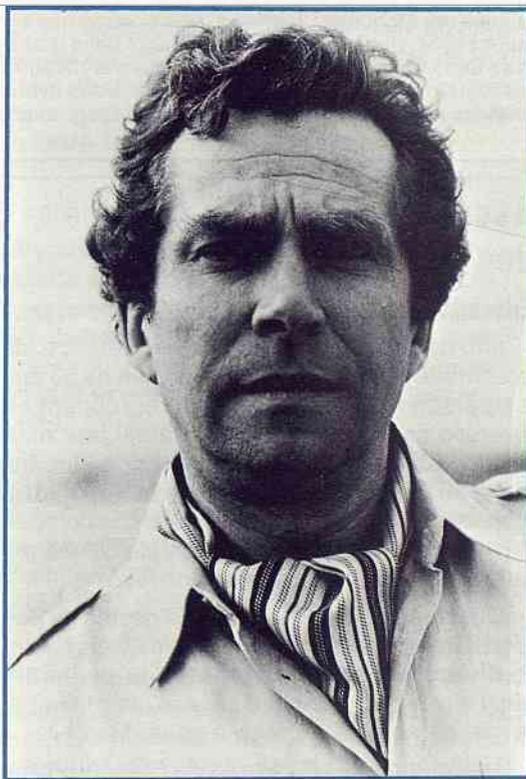
Renseignements et réservations à la MJC, 21, rue des Écoles, tél. 350 05 96.



Philippe Muller.



Koitcho Atanassov.



Bernard Ringeissen.

A Cœur Joie

C'est avec joie et impatience que nous attendons cette année la chorale de Brühl, Pingsdorf. En effet, nos amis allemands viendront à Sceaux le week-end des 20 et 21 avril.

Arrivés le vendredi soir, ils seront hébergés chez les choristes de Sceaux et nous donneront un concert commun aux Gêmeaux, le dimanche 21 avril dans l'après-midi.

Si vous désirez accueillir une ou deux personnes, cela nous aiderait beaucoup ; pour toute proposition, vous pouvez téléphoner au 660 06 47.

D'autre part, il est prévu un échange avec une chorale de Leamington Spa pour le 3^e trimestre ; nous en reparlerons.

La chorale participera également à la fête des associations des 15 et 16 juin prochain et à la fête de la musique.

Si vous aimez chanter et jouer de la musique dans une ambiance chaleureuse et amicale, rejoignez-nous.



Jean-Pierre TELLIER

Administrateur de Biens

GESTION: 350.19.35

118, RUE HOUDAN



CABINET TELLIER

Transactions immobilières

TRANSACTIONS: 702.36.06

92330 SCEAUX

114 bis, Rue Houdan



ASSOCIATIONS

Association Scéenne des AMitiés Africaines ASAMA

Aide des Scéens au tiers-monde

Un groupe de Scéens, déjà engagé dans des actions de solidarité avec les populations d'un des pays les plus pauvres du monde, le Burkina (ancienne Haute-Volta), a décidé de s'ériger en association ouverte aux personnes de toutes opinions, l'ASAMA (Association Scéenne des AMitiés Africaines).

L'assemblée générale constitutive de cette dernière aura lieu le 2 mai prochain à 20 h 45 à l'ancienne mairie. Il y sera procédé à l'élection du bureau et à l'exposé du projet.

L'objectif de l'association est d'établir une relation suivie et personnalisée avec des associations villageoises de ce pays, afin de soutenir les populations rurales dans leurs efforts de développement.

Elle envisage, pour l'atteindre, de mettre en œuvre des actions directes et concrètes dans le cadre de programmes élaborés par ces associations : creusement de puits, construction de greniers à grains, reboisement des bas-fonds, achat de bœufs et de charrues pour l'extension de la culture attelée, création de dispensaires de brousse, etc.

Nous appelons les personnes intéressées à venir nombreuses à l'assemblée du 2 mai et, en adhérant à l'association, à participer à son action.

Pour tout renseignement vous pouvez vous adresser à Germain et Marie-Thérèse Becquart, 11, rue du Docteur-Berger à Sceaux.

Association des Artistes scéens

L'association des Artistes scéens fêtera le 10^e anniversaire de sa création lors de son prochain salon de printemps, qui se tiendra jusqu'au 16 avril 1985, à la MJC de Sceaux.

Alliance brisée

Cette association a pour but de :

- défendre les divorcé(e)s auprès des pouvoirs publics avec le concours d'un avocat ;
- informer juridiquement, fiscalement et socialement grâce à un bulletin trimestriel ;
- organiser des rencontres amicales.

Pour tout renseignement, téléphoner au 350 07 03.

Association des Chêneaux-Sablons

Une fête « bien de chez nous »

Pour être bien dans sa peau, avoir un sentiment de confort et de calme sérénité dans sa vie de tous les jours, il est indispensable de se sentir partie d'un tout où chacun tient sa place dans un patchwork harmonieux d'individualités originales. C'est cette fameuse « *taille humaine* » de l'environnement qu'on retrouve si bien dans le village et, de plus en plus, dans ces jeunes entreprises nouvelles, modernes et dynamiques.

Pourquoi une ville renoncerait-elle à cet avantage ? Un quartier peut prétendre à cette taille humaine où chacun se sent accueilli et participe, pour autant qu'il le désire ou qu'il en ressent de l'intérêt pour lui ou sa famille.

La rencontre organisée par l'association du quartier des Chêneaux-Sablons, le 2 mars dernier, voulait affirmer la concrétisation de cette identité particulière à l'environnement des habitants de ce quartier. C'est la raison pour laquelle cette rencontre s'est bâtie autour d'une exposition retraçant l'histoire et la configuration géographique de cette partie de Sceaux.

La commission « *Animation et fêtes* », nouvellement créée, de cette association, sous l'impulsion de son animateur M. Nouaille-Degorce et de ses membres dynamiques, Mmes Gloux-Cliémencot, Lémonne, Mermet, M. Bourdais, Mlle Claude, avait magnifiquement fait les choses.

Plus d'une centaine de documents divers, dont certains d'une très grande valeur historique, avaient pu être regroupés, prêtés généreusement par leurs détenteurs attentifs et passionnés.

Cette rencontre a été dynamique, voire enthousiaste. Nous avons appris ce qu'était « *La Ruche* », animée par Alphonse Cherrier, si bien commentée sur place par M. Hubert. Nous avons pénétré dans le château des Imbergères, contemplé les plans d'eau et les fontaines, le ru d'Aulnay à l'air libre. Nous avons rêvé devant la verdure qui habitait les Sablons avant

de se restreindre à l'idée de cette modeste « *Coulée* » de l'an 2000. Nous nous sommes exercés à remettre des dates sur les photos aériennes du quartier prises entre 1949 et 1983. Nous avons fait connaissance avec Eugène Maison, Quesney, le docteur Thore. Le souvenir de Madeleine Crenon nous a été remis en mémoire, Jacqueline et Marguerite ont repris leur identité. Nous avons restitué le sentier de la Tour dans son contexte historique et l'avons projeté dans son proche avenir de promenade piétonnière proposée par les habitants, même si la Tour elle-même échappait encore à une restitution scientifiquement étayée.

Les habitants du quartier se sont donc retrouvés dans la salle des conférences des baraquements (autre lieu historique, tant s'en faut !), partageant les boissons et les gâteaux confectionnés amoureusement par nos cuisinières locales. Pas loin de deux cents personnes se sont rencontrées dans l'agrément d'une communication entre intéressés de tous âges et d'une densité d'échanges peu commune et qui a fait chaud au cœur de tous.

M. le maire et de nombreux membres du conseil municipal, les représentants des associations scéennes avec qui tant d'échanges se sont établis, étaient là. Ils manifestaient la même passion de connaître, de respirer ensemble l'air qui baigne notre localité, de questionner, de témoigner, ou tout simplement de goûter au plaisir de la conversation.

Nous avons mis là le doigt sur la réalité et la valeur d'un patrimoine riche, passionnant, que l'initiative de quelques-uns a fait surgir des greniers ou des collections privées. Il y a là, sans aucun doute, l'amorce d'une prise en compte par une collectivité de ce patrimoine confidentiel pour en faire profiter toutes celles et ceux qui savent trouver dans le passé, proche ou lointain, des motivations nouvelles pour construire l'avenir.

Remercions enfin l'association des Chêneaux-Sablons d'avoir pris cette initiative, et merci à toutes celles et à tous ceux qui n'ont pas hésité à consacrer beaucoup de leur temps, à se dessaisir de leurs documents, pour la réussite de cette rencontre. Tous ont fait œuvre utile si cela a servi à rendre encore plus agréable notre « *chez nous* ».

Association des Paralysés de France

Ensemble, nous voulons vivre notre jeunesse...

Afin de sortir du ghetto de l'indifférence, de la solitude et de la peur, depuis plus de 50 ans les personnes handicapées se regroupent en diverses associations, brisant ainsi leur marginalité et renversant les barrières de l'impossible. « *Vivre notre jeunesse* », c'est permettre à toutes les associations de reprendre un souffle nouveau, c'est croire au possible de chaque adhérent et de chaque militant.

C'est grâce à une multitude de gestes de partage avec ces associations que celles-ci pourront vivre à plein leur jeunesse et permettre ainsi aux personnes handicapées meurtries par la vie, de sourire, ...grâce à vous. Merci.

Association des Paralysés de France, 88, rue du Lycée.

Fédération Nationale des Retraités de la Gendarmerie

Section des Hauts-de-Seine

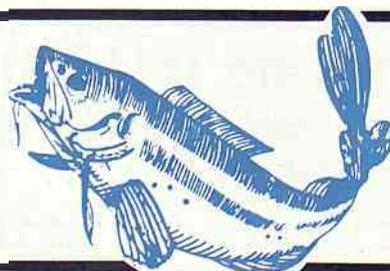
La Fédération Nationale des Retraités de la Gendarmerie, section des Hauts-de-Seine, organise un repas amical le dimanche 5 mai 1985, à 12 h, au restaurant « *La Brèche du bois* », 7, place Jules-Hunabelle, à Clamart, (autobus 189 et 191 ; arrêt « *Place Hunabelle* »).

Participation : 165 F tout compris ; inscription auprès de M. Pierre Cochin, 58, rue F.-Pinson, 92320 Chatillon (tél. 736 23 04) jusqu'au 20 avril 1985. Chèque à libeller à l'ordre de FNRG - Section des Hauts-de-Seine.

Anciens de l'arme, adhérents ou non, actifs et sympathisants, venez nombreux avec vos parents et amis.

poissonnerie AUBIN

17, RUE HOUDAN 92330 SCEAUX



tél. 350.08.24

ASSOCIATIONS

Accueil Femmes

En Difficulté 92 — AFED 92

AFED 92 est une association qui s'est donné pour but d'accueillir, d'écouter, d'informer, d'aider les femmes seules, avec ou sans enfant, du département des Hauts-de-Seine, qui sont en difficulté.

Sa permanence a lieu 71, rue des Fontenelles, à Nanterre (tél. 778 06 92), les lundi, mardi et vendredi, de 14 h à 16 h.

Amis des Jardins de Sceaux

La société des Amis des Jardins de Sceaux a tenu son assemblée générale le samedi 9 février 1985.

La séance a commencé par le compte rendu d'activité de l'année 1984 qui a montré que la société poursuit son activité comme les années précédentes. Cette année voit le début des travaux du TGV Atlantique. En conséquence, la plupart des jardins situés sur les terrains appartenant à la SNCF ont dû être évacués, et un certain nombre de nos sociétaires se trouvent de ce fait privés de jardin. La ville a pu attribuer à quelques-uns des terrains de remplacement, mais jusqu'ici il n'y en a pas pour tous.

La société organise, comme les années précédentes, de concert avec la société d'horticulture de Clamart, des cours portant sur tous les domaines de la culture ; ces cours ayant lieu soit à Clamart, soit à l'école d'horticulture de Fleury-Meudon, ils ne sont accessibles qu'à ceux qui disposent d'un moyen de transport,

Association sportive « Pétanque de Sceaux »

L'assemblée générale de l'association sportive « Pétanque de Sceaux » s'est tenue le samedi 5 janvier 1985 à l'ancienne mairie. A l'issue d'une allocution du président Chadenier qui a souhaité une bonne année aux membres et une saine activité à l'association, il a été procédé à l'élection du bureau qui se compose ainsi :

- président : Charles Chadenier,
- vice-président : Léon Andréoli,
- vice-président : Jean Brissez,
- secrétaire général : Pascal Scaramuzzino,
- secrétaire adjoint : Valentine Lucenay,
- trésorier général : Rémy Lepsant,
- trésorier adjoint : Michel Dangeard,
- commissaire aux comptes : Maurice Paris,

Dans les cas les plus dramatiques, elle peut procurer un hébergement provisoire et collectif, dans la mesure des places disponibles.

AFED 92 regroupe, au sein de son conseil d'administration, des représentantes d'associations telles que l'UDAF, le Secours catholique, le CIF-CIDF, les Veuves civiles, les associations familiales de Neuilly, de Ville-d'Avray, de Sceaux, Grossesse-Accueil, etc.

Chaque vendredi, de 14 à 16 h : animation crochet-tricot ; chaque mardi, de 14 h à 16 h : animation couture par la Caisse d'Allocations Familiales.

les transports en commun étant inexistant dans cette direction.

Le rapport financier dont il nous est ensuite donné lecture montre une situation satisfaisante.

Après approbation de ces deux rapports, notre président honoraire, M. André Belot, nous présente une fort belle série de diapositives sur la Nouvelle Calédonie, puis a lieu une vente d'enveloppes, toutes dotées de lots se rapportant plus ou moins directement à l'horticulture.

M. le maire, qui avait bien voulu venir présider cette réunion, prononça ensuite quelques mots, en nous assurant de la sympathie et de l'appui de la municipalité. Il nous donna aussi quelquel'espoir de voir encore attribuer à certains d'entre nous des terrains de remplacement.

Enfin, après la distribution des prix aux lauréats du concours des jardins du mois de juin dernier, la réunion se termina autour d'un buffet bien garni, qui assura un contact sympathique entre les membres présents.

— administrateur : Maurice Jacquin.

Au cours de l'année écoulée, l'association a organisé deux concours inter-sociétaires. D'autre part, des équipes de diverses formations se sont déplacées dans les communes avoisinantes pour participer à des compétitions officielles. Les résultats obtenus sont encourageants.

Pour la présente saison, notre association organisera des concours inter-sociétaires et des concours officiels, le samedi 11 mai 1985 à 14 h (doublettes promotion) et le samedi 7 septembre 1985 à 14 h (doublettes toutes catégories).

Au seuil de cette nouvelle saison, souhaitons bonne chance à nos valeureux représentants.

Pour tous renseignements et inscriptions, venez nous rejoindre tous les après-midis sur les terrains de jeux de pétanque au jardin de la Ménagerie.

Piscine des Blagis

La kermesse du 9 mars

En cet après-midi du 9 mars, c'était la fête à la piscine.

La kermesse nautique réunissait de très nombreux jeunes de six à quinze ans, rassemblés autour du bassin, et quantité de spectateurs, groupés sur les gradins.

Cette manifestation a été une remarquable réussite. Les activités proposées se sont succédé sans désordre et sans temps mort. Elles ont permis à tous de s'exprimer pleinement parce que, bien graduées en fonction de l'âge des participants, elles ont privilégié le jeu pour les plus jeunes et l'esprit de compétition pour les adolescents.

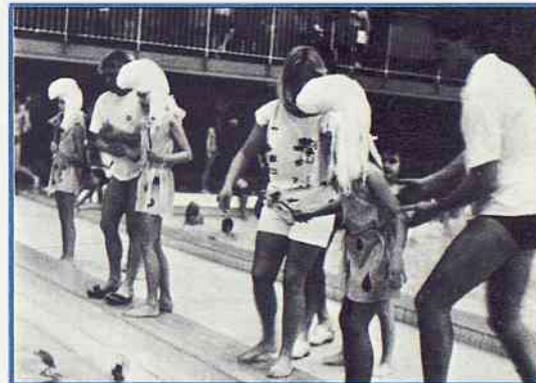
Tous, petits et grands, montraient beaucoup d'aisance naturelle dans l'eau, maîtrise qui suppose de leur part, comme de celle de l'encadrement, un travail préalable, long, patient et rigoureux.

Ce rassemblement a donné à chacun l'occasion de « se situer » par rapport aux autres et de prendre conscience des efforts à faire pour s'améliorer, mais ceci dans une atmosphère détendue et souriante.

Nous avons été tour à tour transportés d'admiration devant les plongeurs impeccables de Philippe Ruelle et « ses boys », ravis par les gracieux costumes des « Schtroumpfs et Schtroumpfettes » du CSAI, ou par la mise en scène des régates, de la course des socières ou le combat des gladiateurs, amusés enfin par le spectacle incongru d'un canard poursuivi par une dizaine de nageurs.

Eh oui ! nous avons bien ri, ri aux inévitables chutes des participants, mais aussi au spectacle du « bal Schtroumpf », accompagné par une fanfare si bien menée qu'elle parvint, à un moment, à dominer les cris des jeunes ! Ri plus encore, peut-être, à la vue des clowns plongeurs...

Nous reviendrons l'année prochaine ; et vous ?



Les schtroumpfettes attendent que l'on vienne les enlever en bateau.

COUVERTURE • PLOMBERIE • INSTALLATIONS SANITAIRES
CHAUFFAGE CENTRAL • CARRELAGE



Établissements CHÉREAU

TRAVAUX NEUFS
RÉNOVATION - ENTRETIEN
Agrégé Gaz de France

DÉPANNAGES RAPIDES

DEVIS GRATUITS

Tél. 661 04 47



TEL. 661 09 71



RUE PIETONNE SCEAUX

ASSOCIATIONS

Vélo Club Scéen

Après son assemblée générale du 3 décembre 1984, le nouveau bureau du Vélo Club Scéen organisa, comme chaque année, une petite réception de l'amitié, le samedi 2 février 1985, afin de remettre aux coureurs les coupes gagnées en 1984.

M. Pierre Ringenbach, maire, M. Jean-Louis Oheix, maire adjoint, M. François Louap, commissaire de police, et ses adjoints étaient présents à cette réception toute familiale.

Après le discours de bienvenue du président Lolo Berger et ses félicitations aux coureurs et aux accompagnateurs de chaque dimanche dans les courses de l'Île-de-France, le directeur sportif du VCS, Gérard Wirtzler, prit la parole pour exposer les succès 1984 des coureurs et donner, dans les grandes lignes, la composition des équipes « courses 1985 ».

Un buffet campagnard avait été dressé et chacun dégusta les tentations diverses, le tout accompagné d'une musique dynamique. Une farandole et différentes danses terminèrent cette joyeuse et amicale soirée.

L'ouverture des épreuves pour la saison 1985 ayant eu lieu le dimanche 10 mars, voici la com-

position des catégories des coureurs : deux coureurs de 2^e catégorie, sept coureurs de 3^e catégorie, quatre coureurs de 4^e catégorie, deux coureurs juniors, quatre coureurs cadets, deux cyclos sportifs et vétérans.

Pour tout renseignement concernant les organisations du VCS (courses cyclistes en Île-de-France) et l'entraînement, vous pouvez téléphoner à :

— Lolo Berger, tél. 661 22 01,

— Gérard Wirtzler, tél. 702 07 27.

Compagnie d'arc de Sceaux

Abat oiseau, ainsi nomme-t-on la manifestation au cours de laquelle est désigné, dans les compagnies d'arc, celui ou celle qui, pour un an, portera le titre de roi ou reine avec toutes les prérogatives qui lui sont réservés.

Les archers de notre section s'affronteront donc à cette occasion le 20 avril, dans le jardin de la Ménagerie de Sceaux, car, pour mériter ce titre, il faut réussir à abattre un oiseau de bois, présentant une surface de 2,6 cm sur 5,2 cm, placé au centre d'une cible, à 50 mètres. Les tireurs ne doivent tirer qu'une flèche, à tour de rôle ; si personne n'atteint le but, chacun

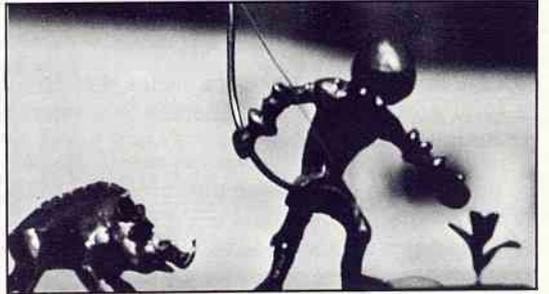
reprend sa place et l'on tire de nouveau jusqu'à la réussite. Notre compagnie élira son roi pour la troisième année.

Depuis que nous avons remis en vigueur cette amusante tradition de l'archerie, nous avons eu un roi, cette année une reine, puisque la gagnante de 84 était notre championne Brigitte Fremaux, peut-être aurons-nous cette fois un de nos jeunes ?

Quoiqu'il en soit, je souhaite bonne chance à tous.

Les amateurs d'arcs sont, bien entendu, invités à assister à ce tournoi amical.

Alain GERBAUD



L'an dernier, cet étain (reproduction d'archer à la chasse au sanglier) était offert par la Compagnie à son nouveau Roy.

Trois mers pour une victoire

Depuis deux mois un projet audacieux est né à Sceaux, celui de faire participer la ville au Tour de France à la voile.

Cette course est née en 1978 et repose sur deux idées simples :

- faire découvrir la course en mer à plusieurs milliers de jeunes et de moins jeunes en les faisant s'affronter sur des bateaux identiques, le long de toutes les côtes de France, aux mois de juillet et août ;

- profiter de l'incomparable disponibilité du public en période estivale pour organiser une véritable fête de la mer, à la faveur du passage du Tour de France à la voile.

L'objectif du président fondateur, Bernard Decré, et de son équipe n'est pas de faire du Tour de France à la voile une épreuve seulement réservée à une élite de spécialistes.

Pour garantir l'ouverture au plus grand nombre, le règlement du tour spécifie une mise à disposition de bateaux par l'intermédiaire de collectivités locales (municipalités, régions, etc.), donc sans investissement financier de la part des équipages.

Le résultat : un succès croissant de demandes de participation. Le nombre de concurrents est passé, en six ans, de 20 bateaux de 8 mètres à 33 de plus de 11 mètres et en 1986, une présence de marque est à signaler : le bateau « Ville de Sceaux ».

Pour tenir ce défi, l'association « Trois mers pour une victoire » a été créée par des jeunes Scéens, désireux de motiver toute la ville sur ce projet. Déjà plus de 180 membres enthousiastes, rejoignez-nous !

Association « Trois mers pour une victoire », 3, rue des Coudrais ; tél. 661 53 37 et 660 37 15.

François Enavo - François Johanet

Cyclo-Tourisme de la Ville de Sceaux

Pendant cette période hivernale, les cyclos du CTVS ont participé à des activités sportives telles que marches, cross, musculation en salle.

Le CTVS était fortement représenté au cross organisé par le Comité des Fêtes de la ville de Sceaux, lequel nous permit de nous classer 3^e au challenge du nombre dans la catégorie vétérans H1.

À l'orée de cette saison 1985 nous nous sommes fixés plusieurs objectifs : les sorties de club, la participation aux rallyes, brevets et autres épreuves inscrites au calendrier FFCT.

Pour cette année, le CTVS organise le samedi 6 juillet, son premier brevet Audax 300 km, avec départ et arrivée au 95 rue Houdan. Cette épreuve servira de préparation au brevet de 1 000 km Audax Paris-Nice, du 21 au 24 juillet, où le CTVS sera représenté par dix participants environ.

Les informations concernant les activités du CTVS le samedi et le dimanche vous sont communiquées par voie d'affiches, collées régulièrement sur les panneaux réservés aux associations scéennes.

Le président,
Jacques MARIE



TOUTE L'ALIMENTATION

AU DOMAINE ROYAL

PRODUITS FAUCHON - HÉDIARD / sa cave • sa confiserie / livraison à domicile à partir de 350 F

61, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX - TÉL. 661.02.09

113, AV. DU GÉNÉRAL-LECLERC - BOURG-LA-REINE - TÉL. 660.87.16

L'OCÉAN

POISSONS ET CRUSTACÉS
ARRIVAGES DIRECTS

61, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX
TÉL. 661.02.09

COMMUNIQUÉS

Association européenne d'agriculture et d'hygiène biologiques

Nature et progrès

L'association européenne d'agriculture et d'hygiène biologiques, a le plaisir de faire part aux Scéens de la création d'un marché aux produits de l'agriculture biologique. Ce marché aura lieu le matin, les 2^e et 4^e dimanches du mois, dans l'enceinte du marché de Robinson.

Les exposants, venus pour la plupart de province, vous présenteront : pain, légumes, fruits

volailles, œufs et laitages, vins, champagne, jus de fruits, miel, pâtisseries, tous produits issus d'une culture sans engrais chimiques ni produits de synthèse et garantis par des contrats qualitatifs.

L'inauguration a eu lieu le dimanche 24 mars 1985.

Association européenne d'agriculture et d'hygiène biologiques, 14, rue des Goncourt, 75011 Paris ; tél. 700 60 36.

Institut de Formation d'Animateurs de Collectivités

Les personnes qui participent à l'animation de centres de vacances ou de centres de loisirs sans hébergement sont, soit titulaires du BAFA (Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateurs), soit en cours de formation.

Le BAFA se compose de trois stages :

- le stage de formation qui dure 8 jours ;
- le stage de formation pratique qui dure de 15 à 24 jours ; ce stage se déroule dans un centre avec des enfants ;
- le stage de perfectionnement ou de spécialisation qui dure 50 heures.

Pour suivre ces stages, il faut avoir au minimum 17 ans. L'ensemble de cette formation

permet d'aborder des sujets aussi sérieux que la psychologie des enfants ou la responsabilité des animateurs face à la famille, l'employeur, etc., mais aussi, de se préparer plus concrètement à l'animation de groupe en réalisant des veillées, des grands jeux...

L'IFAC (Institut de Formation d'Animateurs de Collectivités) a été créé par des élus locaux pour dispenser cette formation qui prépare au BAFA et, ensuite, trouver des postes aux animateurs.

Pour tous renseignements ou pour retirer un dossier d'inscription, contacter l'IFAC, 97, avenue de Verdun, 92130 Issy-les-Moulineaux ; tél. 736 94.88.

Service national : Recensement

En application de l'article L. 15 du Code du service national modifié par la loi du 8 juillet 1983, les jeunes gens âgés de 17 ans sont soumis aux obligations de recensement.

Afin de faciliter l'application de ces nouvelles modalités, une période transitoire est prévue entre juillet 1984 et juillet 1986.

Les jeunes gens nés en **juillet, août, septembre et octobre 1967**, devront se faire recenser au mois d'**avril 1985**.

Les intéressés se présenteront à la mairie, munis du livret de famille des parents.

PERMANENCE DU DÉPUTÉ

M. Georges Le Baill, député de la circonscription, tiendra une permanence au Centre Social et Culturel des Blagis (2, rue du Docteur-Roux), le jeudi 18 avril, de 17 h à 19 h.

Vous pouvez en outre prendre contact avec M. Le Baill à l'Assemblée nationale, 128, rue de l'Université, 75007 Paris, tél. 297 67 17.

vos achats de tous les jours
ACCÈS DIRECT DU MAGASIN AU COFFRE DE VOTRE VOITURE

**PARKING
COUVERT**

MULTI

**153, RUE HOUDAN
gare de robinson**

petites annonces

OFFRES D'EMPLOI

La ville de Sceaux recrute **d'urgence**, pour son secrétariat général, un agent chargé du courrier ainsi que du classement et du dépouillement des revues. Qualités requises : rigueur, discrétion, discernement. Adresser lettre manuscrite et CV à M. le maire de Sceaux, Hôtel de Ville, 122, rue Houdan, 92331 Sceaux Cedex.

Cherche femme de ménage, 3 fois par semaine, le matin. Tél. 011 56 36.

Cherche femme de ménage, 4 h par semaine. Tél. 661 69 80.

Cherche personne pouvant aller chercher garçon de 3 ans à la sortie de l'école du Petit-Chambord, à 16 h 30, et le garder jusqu'à 19 h à son domicile. Tél. 661 69 80.

Dame 77 ans, valide, cherche dame pour passer la nuit chez elle. Tél. 661 57 35.

Cherche personne de confiance qui, contre menus services et frappe de courrier, serait logée dans chambre meublée avec accès cuisine et salle de bains, à Paris (16^e). Tél. 651 51 27.

DEMANDES D'EMPLOI

Jeune fille, habitant Sceaux, libre en permanence, garderait enfant(s) à leur domicile. Tél. 350 59 86.

Jeune femme cherche à garder chez elle un ou deux enfants du lundi au vendredi. Tél. 661 22 76 (heures des repas et dans la soirée).

IMMOBILIER

A vendre, Sceaux centre, 3 pièces, 74 m². Tél. 660 03 45.

Urgent : cadre EDF cherche à louer 2/3 pièces, centre Sceaux. Tél. 632 21 94 ou 702 04 71 (Yanick Bloton).

Ingénieur polonais au CNRS cherche chambre à louer ou studio avec douche, pour 6 à 9 mois, quartier Robinson ou sur ligne RER Bourg-la-Reine/Gif-sur-Yvette. Tél. 661 25 31.

Loue pavillon 3 pièces à Pornichet (44), sur la côte d'Amour, à côté de La Baule, 500 m de la plage, 100 m des commerçants, du mois de juin à septembre, convenant pour 3/5 personnes. Tél. (40) 61 07 30 (M. Normand).

A vendre appartement 3 pièces, 75 m², plein centre Sceaux, rez-de-chaussée, calme, garage sous-sol et cave ; prix : 650 000 F. Tél. 661 28 33.

Particulier vend à Bourg-la-Reine, 12 mn du RER, près écoles et lycée, pavillon 145 m² habitables, trois niveaux sur terrain 500 m² ; jardin planté ; prix : 1 200 000 F. Tél. 660 01 91 ou 702 63 33.

A louer à Menton (06) appartement 4 personnes, 2 pièces + loggias, vue sur mer, parking, près plage et tous commerces à partir de mai sauf août. Tél. 660 11 65.

Fonctionnaire cherche à louer, à partir de l'été 85, pavillon ou appartement 3/4 pièces, situation calme, à Sceaux ou communes voisines. Écrire à M. Caubisens, 4, rue Paul-Couderc à Sceaux.

Artiste scénenne, riveraine du chantier TGV, cherche d'urgence un local sans confort, tranquille, pour pouvoir continuer à peindre ; en échange, donnerait petits services ou cours d'allemand, d'anglais et peinture ou dessin. Tél. 660 59 81.

Cherche à louer chambre avec possibilité de cuisine + toilette. Tél. à Mlle David, 661 07 88.

A vendre maison rurale (2 pièces, cuisine, wc) avec jardinet, à Acy-en-Multien (près de Meaux), proche de tous commerces, calme ; prix : 160 000 F. Tél. 847 07 50.

Recherche local à louer pour profession libérale, sur Sceaux et communes limitrophes, si possible sur rue (pour création agence de publicité). Tél. 661 91 88.

Urgent, orthophoniste cherche, centre Sceaux, local ou petit appartement pour exercice professionnel. Tél. 588 72 49 ou 580 25 02.

VENTES

A vendre salon moderne tissu gaufré blanc (1 canapé 2 places et 1 fauteuil), prix : 1 500 F ; 1 chambre d'enfant acajou, bon état (1 armoire secrétaire, 1 lit bateau 2 tiroirs et 1 étagère murale), prix : 1 500 F ; 2 tapis (1 vert et 1 rouge) en pure laine au poil, 2,50 m x 1,70 m, prix : 800 F l'un. Tél. 660 85 88.

A vendre micro-ordinateur ZX 81 + mémoire 16 K + clavier mécanique + 5 logiciels ; prix : 1 000 F. Tél. 702 74 40.

A vendre salle à manger en orme. Tél. 702 20 43.

A vendre 2 lits d'une personne (1 m de large), sommier + matelas + têtes et pieds de lits ; prix 400 F pièce. Tél. 350 83 72.

A vendre machine à écrire IBM électrique, modèle 1974, chariot 42 cm, cédée avec tapis et housse, parfait état ; prix : 1 000 F. Tél. 350 13 44 (après 18 h).

A vendre salopette et blouson bleus, taille 36/38 ; prix : 150 F. Tél. 350 83 72.

A vendre R 4, 33 000 km, 3 ans. Tél. 702 20 43.

Vends DS 23 « Pallas », injection électronique, couleur marron glacé, état mécanique et carrosserie impeccables ; prix : 19 000 F. Tél. 968 81 24.

Cause double emploi, vends Lada 2105 (7cv), sept. 84, modèle 85, 2 500 km, état neuf ; prix : 28 000 F. Tél. 702 12 95 (après 18 h) ou 920 68 00 (heures de bureau).

A vendre R 18 GTL, année 78. Tél. 660 32 07.

COURS PARTICULIERS

Vous cherchez un étudiant pour un cours particulier, de 50 à 70 F de l'heure ; pour une garde d'enfant, de 20 à 25 F de l'heure ; appelez le 661 33 04, poste 748 (de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h), service culturel de la résidence universitaire d'Antony.

Ancienne élève à l'école normale de musique de Paris donne cours de solfège et de violon à enfants débutants ; cherche également travail à temps partiel. Tél. 661 00 62.

DIVERS

Cause déménagement fin de mois, donnerait beau mobilier solide et literie propre, contre divers travaux dans jardin et maison à Verrières-le-Buisson. Tél. 651 51 27.

Famille de Sceaux cherche pour sa chatte affectueuse et très propre, un foyer sympa pendant les vacances de ses maîtres. En réciprocity, séjour assuré dans les mêmes conditions pour un animal de la famille d'accueil. Tél. 702 21 60 (après 19 h).

Ets. BESOMBES

vosre concessionnaire RENAULT

2, rue de Fontenay — SCEAUX

Tél. 661.05.50

(près de la rue piétonne)

VÉHICULES D'OCCASION GARANTIE OR
SERVICE APRÈS VENTE • BOUTIQUE D'ACCESSOIRES
LOCATIONS SANS CHAUFFEUR

SPECIMEN

200 chrono SuperTurbo je te veux!



Le trafic a peine cette fin d'après-midi, un coup de turbo dans les milles heures de la nuit. Cette fin d'après-midi d'été, quand dans les mille rec avance lentement dans le di d'été. Le trafic s'écoule.

fd

Renault Supercinq GT turbo

santé : services de garde

DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS	INFIRMIERS
AVRIL			
Dimanche 7	Dr ROMÉO 18 bis, rue de Fontenay .350 80 19	Mme SIMON (à Bourg-la-Reine) 15, av. du Gal-Leclerc .665 08 59	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31, allée de Trévise .660 16 66
Lundi 8	Dr RAIX 4, rue Eugène-Maison .661 16 05	Mme SIMON (à Bourg-la-Reine) 15, av. du Gal-Leclerc .665 08 59	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31, allée de Trévise .660 16 66
Dimanche 14	Dr PÉRIÉ 31, rue des Pépinières .702 95 67	M. LEBLANC 51, rue de Bagneux .661 10 59	Mme LE MERRER (à Châtenay) 8, rue Garros .702 11 81
Dimanche 21	Dr SEBAOUN 7, av. des 4-Chemins .350 17 36	Mme PIQUET-KUNTZ 144, av. du Gal-Leclerc .350 03 00	Mme GALAND 45, rue Houdan .702 24 23
Dimanche 28	Dr SILBERT 92, rue Houdan .661 07 82	M. BOTTONE (à Bourg-la-Reine) 1, place Condorcet .663 49 38	Mme GUILLOTTE 31, rue de Bagneux .661 26 63
MAI			
Mercredi 1 ^{er}	Dr TOURNERIE 112 bis, rue Houdan .661 19 93	Mme GAILLOT 127, rue Houdan .702 77 97	Mme BRAGEOT 35, rue des Coudrais .660 05 93
Dimanche 5	Dr VERDON 31, rue des Pépinières .011 63 26	M. MIRAMOND (à Bourg-la-Reine) 135, av. du Gal-Leclerc .661 08 52	Mme VIEL 13, av. Roosevelt .661 13 00

Le docteur Christian HUGUE vous fait part de son installation, en association avec le docteur Renaudin, au cabinet de médecine vasculaire et d'explorations fonctionnelles : 5 et 7, avenue des Quatre-Chemins ; tél. 702 17 99.

Mme SAVOYE-RIEUNAU, infirmière libérale, vous fait part de l'ouverture de son cabinet, 43, rue Houdan (rue piétonne) ; tél. 660 16 66 et 661 91 94.

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS	17 350 27 02
POMPIERS	18 702 09 38
CENTRE ANTIPOISONS	205 63 29
SERVICE D'URGENCE MÉDICAL	15 (Centre 15)
SERVICE D'URGENCE DENTAIRE	776 25 42 (les dimanches et jours fériés de 9 à 12 heures)
AMBULANCES NUIT ET JOUR	631 69 22 (Service municipal)
GAZ (Service d'urgence)	660 95 13
ÉLECTRICITÉ (Service d'urgence)	735 54 90
TAXIS :	
— Sceaux	350 00 00
— Bourg-la-Reine	661 00 00
— Fontenay-aux-Roses	660 24 10
SNCF (Renseignements)	261 50 50

LA CHAUSSERIE



place de l'église SCEAUX



OUVERT TOUS LES DIMANCHES MATINS

mêmes magasins à : ANTONY • CHÂTENAY • CHÂTILLON • POISSY • GARE ST-LAZARE • GARE DU NORD

Loisirs à Sceaux, du 1^{er} au 30 avril

10 et 13 — 14 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » (49, avenue Georges-Clemenceau), cinéma enfants : « Les dix commandements », film de Cécil B. De Mille.

10 — 19 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « Les dix commandements », film de Cécil B. De Mille.

12, 13 et 16 — 20 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « Les dix commandements », film de Cécil B. De Mille.

13 — de 16 h à 18 h, à l'annexe de la MJC (24 ter, rue des Écoles) : permanence du Cercle philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux.

14 — 15 h 30, au stade des Clos Saint-Marcel : l'ASAS-basket, féminines Nationale IV, reçoit Charenton.

16 — de 11 h à 12 h, à la Maison des Jeunes et de la Culture (21, rue des Écoles) : inscriptions des nouveaux adhérents aux activités de Sceaux-Accueil ; de 14 h à 16 h 30, goûter d'accueil.

Du 16 au 19 — Tous les soirs chez des particuliers : « Scènes de ménage à domicile », par le théâtre de la Planchette, proposé par le CAC « Les Gémeaux ».

17 — de 14 h à 16 h, à la MJC : inscriptions aux activités de Sceaux-Accueil.

17 — 14 h 30, au CAC « Les Gémeaux », cinéma enfants : « Yoyo », film de P. Etaix.

17 — 19 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « Loulou », film de G.W. Pabst.

17 — 19 h 30, au Centre Social et Culturel des Blagis (2, rue du Docteur-Roux) : assemblée générale de l'association.

18 — 15 h, à l'ancienne mairie (68, rue Houdan) : « Charles Cros, poète et homme de science », conférence de Louis Forestier, organisée par le Collège universitaire Fontenaisien.

19 — 21 h, au CAC « Les Gémeaux » : « Arte Flamenco », variétés avec Isabel Soler (danseuse).

20 — de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, au CSCB : foire aux livres.

20 — 17 h 30, en concert-animation, et 20 h 45, en concert du soir, au CAC « Les Gémeaux » : trio piano, clarinette et violoncelle avec B. Ringeissen, K. Atanassov et P. Muller.

20 — 20 h 30, au stade des Clos Saint-Marcel : l'ASAS-basket, masculins Nationale III, reçoit Tours.

21 — 17 h 15, à l'ancienne mairie : récital de chant avec Françoise Bidault, soprano, et Jean-Paul Beynier, basse, organisé par les Amis du Conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux.

22 — 14 h, à la MJC : conférence avec diapositives sur « L'enfance dans la vie et l'œuvre de Colette », organisée par Sceaux-Accueil.

23 — 21 h, au CAC « Les Gémeaux » : « Loulou », film de G.W. Pabst.

24 — 14 h 30, au CAC « Les Gémeaux », cinéma enfants : « La guerre des boutons », film de Y. Robert.

24 — 19 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « Voyage à Cythère », film de T. Angelopoulos.

25 — 20 h 45, à l'ancienne mairie : « Versailles, les secrets du parc : une manière de montrer les jardins de Versailles », conférence de Jean-Pierre Néraudau, organisée par la Société d'Instruction et d'Éducation Populaires du canton de Sceaux.

26, 27 et 30 — 21 h, au CAC « Les Gémeaux » : « Voyage à Cythère », film de T. Angelopoulos.

27 — 8 h 30, aux baraquements (95, rue Houdan) : départ du rallye automobile organisé par Sceaux-Accueil.

27 et 30 — 19 h, au CAC « Les Gémeaux » : « La guerre des boutons », film de Y. Robert.

29 — de 14 h à 16 h, à l'ancienne mairie : « Du patchwork traditionnel au quilt contemporain », conférence-diaporama de Soizilc Lablens, organisée par la MJC.

Expositions

• **jusqu'au 16 avril**, à la MJC : Salon de printemps des Artistes scéens.

• **19, 20 et 21**, au CSCB : exposition des travaux réalisés dans les ateliers d'artisanat du CSCB.

Animation

• **du 1^{er} au 15** (vacances de Pâques) : réalisation d'une peinture murale sur l'une des façades du CSCB, par des adolescents.

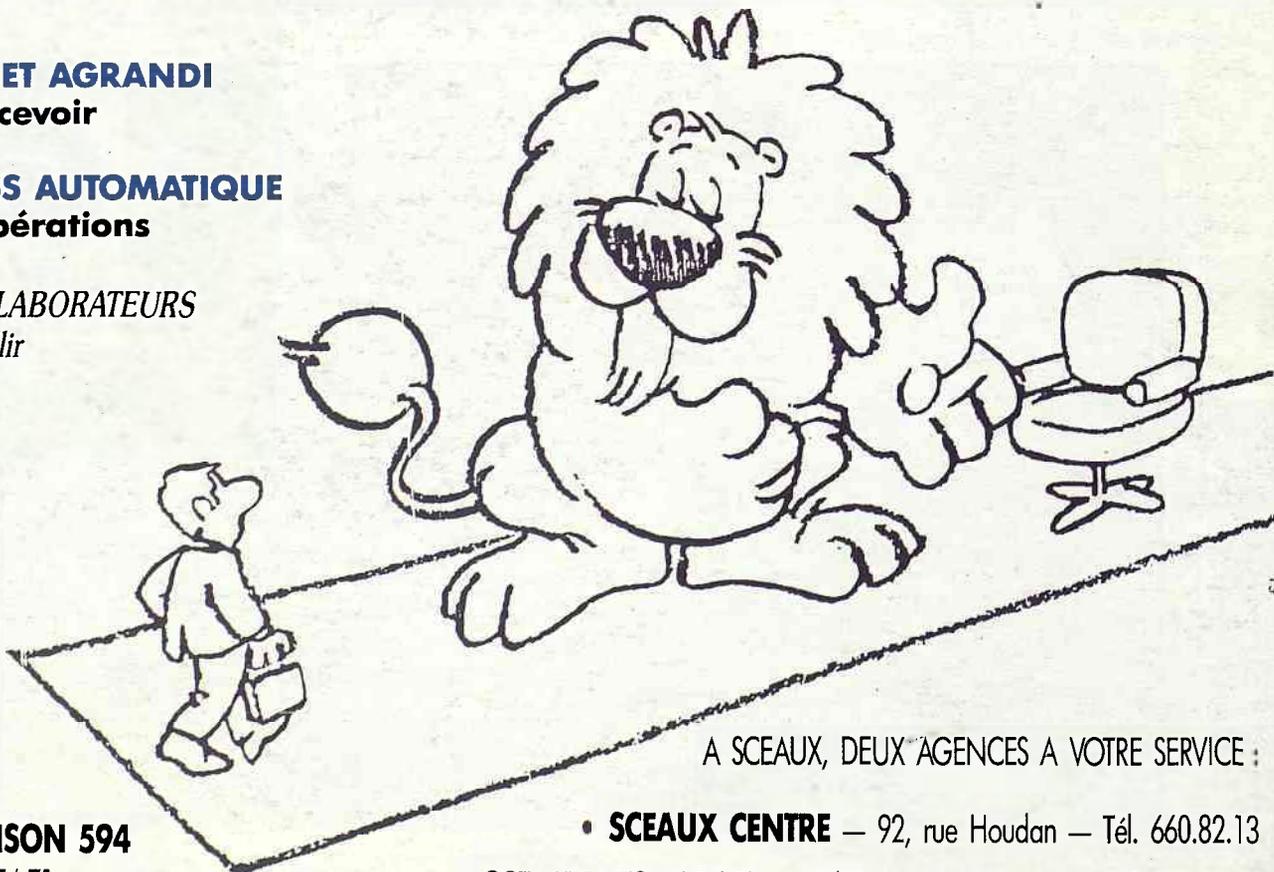
DU NOUVEAU.... AU CREDIT LYONNAIS DE SCEAUX-ROBINSON

- **UN CADRE RÉNOVÉ ET AGRANDI**
pour mieux vous recevoir
- **UNE CAISSE EXPRESS AUTOMATIQUE**
pour faciliter vos opérations

MIREILLE POEY et SES COLLABORATEURS
seront heureux de vous accueillir

- du mardi au vendredi
10 h 00 à 12 h 30
14 h 15 à 18 h 15
- le jeudi
10 h 00 à 12 h 30
15 h 00 à 18 h 15
- le samedi
9 h 00 à 12 h 30
14 h 00 à 17 h 00

AGENCE DE SCEAUX-ROBINSON 594
149 bis, rue Houdan — Tél. 660.54.71



A SCEAUX, DEUX AGENCES A VOTRE SERVICE :

- **SCEAUX CENTRE** — 92, rue Houdan — Tél. 660.82.13
- **SCEAUX LES BLAGIS** — 49/51, rue de Bagneux — Tél. 702.71.01